

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 106

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

50 tomas
2007 m. balandžio 24 d.

Turinys	I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma	
	REGLAMENTAI	
	★ 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 442/2007, nustatantis galutinį antidempingo muitą po priemonių galiojimo termino peržiūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį importuojamam Ukrainos kilmės amonio nitratui	1
	2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 443/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartinės importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą	20
	★ 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 444/2007, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 41/2007 nuostatas dėl atlantinės silkės išteklių sužvejojamo kiekio apribojimų ICES I ir II zonose	22
	★ 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 445/2007, nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepijų riebalų standartus, bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos taikymo taisykles (kodifikuota redakcija)	24
	★ 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 446/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2273/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999 taikymo taisykles dėl tam tikrų galvijų kainų reprezentatyviose Bendrijos rinkose tyrimo	30
	★ 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 447/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3448/93 dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų	31

Kaina: 18 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

DIREKTYVOS

- ★ 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos direktyva 2007/25/EB, iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, ištraukiant veikliąsias medžiagas dimetoatą, dimetomorfą, glufozinatą, metribuziną, fosmetą ir propamokarbą ⁽¹⁾ 34

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2007/241/EB:

- ★ 2007 m. kovo 27 d. Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo sudarymo 43

Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas 44

2007/242/EB:

- ★ 2007 m. balandžio 23 d. Tarybos sprendimas, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį 51

Komisija

2007/243/EB:

- ★ 2007 m. balandžio 18 d. Komisijos sprendimas dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas (pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1663) ⁽¹⁾ 55

III Aktai, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ 2007 m. balandžio 23 d. Tarybos sprendimas 2007/244/BUSP dėl Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfuro regione remti, įgyvendinimo 63

- ★ 2007 m. balandžio 23 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2007/245/BUSP, iš dalies keičiantys Bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfuro regione remti, atsižvelgiant į karinio aspekto įtraukimą teikiant paramą Afrikos Sąjungos misijos Somalyje (AMISOM) įsteigimui 65

- ★ 2007 m. balandžio 23 d. Tarybos bendroji pozicija 2007/246/BUSP, iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui 67



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 442/2007

2007 m. balandžio 19 d.

nustantis galutinį antidempingo muitą po priemonių galiojimo termino peržiūros pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 11 straipsnio 2 dalį importuojamam Ukrainos kilmės amonio nitratai

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

antidempingo muitų, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 132/2001, į Bendriją importuojamą nagrinėjamąjį produktą, pagamintą bendrovių, kurių išipareigojimus turėjo priimti Komisija. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1001/2004 ⁽⁴⁾ išipareigojimai buvo priimti iki 2005 m. gegužės 20 d. Šiais išipareigojimais siekta atsižvelgti į tam tikras Europos Sąjungos plėtros iki 25 valstybių narių pasekmes.

- (3) Po tarpinės peržiūros, kurią atliekant buvo nagrinėjama tik nagrinėjamojo produkto apibrėžtis, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 945/2005 nusprendė, kad reiktų patikslinti nagrinėjamojo produkto apibrėžtį ir kad galiojančios priemonės turėtų būti taikomos nagrinėjamajam produktui, kai jis naudojamas kitų trąšų sudėtyje, proporcingai jose esančiam amonio nitrato kiekiui, kartu su kitomis marginaliosiomis ir mitybinėmis medžiagoms.

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) 2001 m. sausio 22 d. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 132/2001 ⁽²⁾ nustatė galutinį 33,25 eurų už toną antidempingo muitą (toliau – galiojančios priemonės) importuojamam Ukrainos, *inter alia*, kilmės amonio nitratai (AN), kurio KN kodai yra 3102 30 90 ir 3102 40 90. Tyrimas, po kurio buvo nustatytos šios priemonės, toliau vadinamas pirminiu tyrimu.
- (2) Taryba 2004 m. gegužės 17 d. po dalinės tarpinės peržiūros Reglamentu (EB) Nr. 993/2004 ⁽³⁾ atleido nuo

2. Prašymas atlikti peržiūrą

- (4) 2005 m. gegužės 5 d. paskelbus pranešimą apie artėjantį priemonių galiojimo terminą ⁽⁵⁾, 2005 m. spalio 25 d. pateiktas prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Šį prašymą gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) viso AN Bendrijoje, vardu pateikė Europos trąšų gamintojų asociacija (ETGA) (toliau – pareiškėjas).
- (5) Pareiškėjas teigė, kad importuojant Ukrainos kilmės (toliau – nagrinėjamoji šalis) AN gali pasikartoti dempingas bei žala Bendrijos pramonei, ir pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ OL L 23, 2001 1 25, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 945/2005 (OL L 160, 2005 6 23, p. 1).

⁽³⁾ OL L 182, 2004 5 19, p. 28.

⁽⁴⁾ OL L 183, 2004 5 20, p. 13.

⁽⁵⁾ OL C 110, 2005 5 5, p. 15.

- (6) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija 2006 m. sausio 25 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu apie inicijavimą⁽¹⁾ paskelbė inicijuojanti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

3. Tyrimas

3.1. Tiriamasis laikotarpis

- (7) Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2005 m. sausio 1 d.–2005 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Atliekant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbių tendencijų tyrimą, buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2002 m. iki peržiūros tiriamosio laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

3.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (8) Komisija oficialiai pranešė eksportuojantiems gamintojams, importuotojams ir žinioms susijusiems naudotojams bei jų asociacijoms, eksportuojančios šalies atstovams, pareiškėjui ir Bendrijos gamintojams apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti savo nuomonę ir pateikti prašymą išklausti.
- (9) Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausti, kuriame nurodė svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti, buvo išklaustos.
- (10) Atsižvelgiant į didelį Bendrijos gamintojų ir importuotojų Bendrijoje skaičių, laikyta tikslinga, remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsniu, išnagrinėti, ar nereiktų atlikti atrankos. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra tikrai būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį pirmiau minėtų šalių prašyta per 15 dienų nuo tyrimo inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją.
- (11) Išnagrinėjęs pateiktą informaciją ir atsižvelgęs į tai, kad dešimt Bendrijos gamintojų nurodė pageidaujantys bendradarbiauti, nuspręsta, kad būtina atlikti Bendrijos gamintojų atranką. Tik vienas importuotojas pateikė pranešime

apie inicijavimą prašomą informaciją ir nurodė pageidaujantys toliau bendradarbiauti su Komisijos tarnybomis. Tačiau šis importuotojas buvo išsikūęs ne Bendrijoje ir PTL nagrinėjamojo produkto į Bendriją neimportavo. Todėl nuspręsta, kad importuotojų atranka nebūtina.

- (12) Dešimt Bendrijos gamintojų per nustatytą laikotarpį tinkamai užpildė atrankos formą ir oficialiai sutiko toliau bendradarbiauti atliekant tyrimą. Dėl minėtų dešimties Bendrijos gamintojų – Komisija pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį atrinko bendroves remdamasi didžiausiu tipiniu AN produkcijos ir pardavimo Bendrijoje kiekiu, kurį galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Keturi atrinkti Bendrijos gamintojai PTL pagamino 76 % visos Bendrijos pramonės pagaminamos produkcijos, kaip apibrėžta 51 konstatuojamojoje dalyje, o minėti dešimt Bendrijos gamintojų pagamino 70 % visos PTL Bendrijoje pagamintos produkcijos.
- (13) Remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, su susijusiomis šalimis konsultuotasi dėl atrinktų bendrovių, ir jos atrankos rezultatams neprieštaravo.
- (14) Keturiems atrinktiems Bendrijos gamintojams ir visiems žinioms eksportuojantiems gamintojams nusiųsti klausimynai.
- (15) Klausimynų atsakymai gauti iš keturių atrinktų Bendrijos gamintojų ir trijų nagrinėjamosios šalies gamintojų (iš kurių du buvo eksportuojantys gamintojai), taip pat iš vieno susijusio prekybininko.
- (16) Be to, visus klausimyno atsakymus pateikė vienas panašios šalies gamintojas.
- (17) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant būtiną nustatyti, ar gali pasikartoti dempingas bei jo daroma žala, ir įvertinti Bendrijos interesus. Tikrinamieji vizitai buvo surengti tokių bendrovių patalpose:
- a) Su Ukrainos gamintoju *Stirol* susijęs prekybininkas
— *IBE Trading, New York, Niujorkas, JAV*;
- b) panašios šalies gamintojas
— *Terra Industries, Sioux City, Ajova, JAV*;

⁽¹⁾ OL C 18, 2006 1 25, p. 2.

c) atrinkti Bendrijos gamintojai

- *Terra Nitrogen Limited*, Stoktonas, JK,
- *Grande Paroisse SA*, Paryžius, Prancūzija,
- *Zakłady Azotowe Anwil SA*, Lenkija,
- *Yara nv*, Briuselis, Belgija ir susijęs gamintojas *Yara Sluiskil bv*, Sleiskilis, Nyderlandai.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamas produktas

- (18) Nagrinėjamas produktas yra Ukrainos kilmės kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, klasifikuojamas KN kodais 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91. Amonio nitratas (AN) yra kietoji azoto trąša, paprastai naudojama žemės ūkyje. Jis gaminamas iš amoniako ir azoto rūgšties, o jo sudėtyje esantis priliuotas arba granuliuotas azotas sudaro daugiau kaip 28 % masės.
- (19) Reikėtų pažymėti, kad nagrinėjamojo produkto apibrėžtoji sritis buvo patikslinta Reglamente (EB) Nr. 945/2005.

2. Panašus produktas

- (20) Kaip nustatyta pirminiame tyrime, šiuo peržiūros tyrimu patvirtinta, kad AN yra tikrasis prekinis produktas, o jo kokybė ir pagrindinės fizinės savybės yra identiškos nepriklausomai nuo kilmės šalies. Todėl nustatyta, kad nagrinėjamas produktas ir produktai, kuriuos gamina ir parduoda eksportuojantys gamintojai savo vidaus rinkoje ir į trečiąsias šalis, taip pat produktai, kuriuos gamina ir parduoda Bendrijos gamintojai Bendrijos rinkoje ir panašios šalies gamintojas panašios šalies vidaus rinkoje, turi tokias pačias pagrindines fizines bei chemines savybes ir iš esmės naudojami toms pačioms reikmėms, todėl laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGO TĖSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Bendroji dalis

- (21) Trys Ukrainos nagrinėjamojo produkto gamintojai bendradarbiavo atliekant tyrimą. Du iš bendradarbiavusių

gamintojų eksportavo nagrinėjamąjį produktą PTL. Ukrainoje yra ne mažiau kaip vienas žinomas bendradarbiavęs nagrinėjamojo produkto gamintojas.

- (22) Palyginus eksporto į Bendriją duomenis, kuriuos pateikė eksportuojantys gamintojai, ir Eurostato paskelbtus duomenis apie visą importą, matyti, kad dviejų eksportuojančių gamintojų importas PTL sudarė maždaug 60 % viso Bendrijos importo iš Ukrainos. Tačiau nustatyta, kad už didelę likusio 40 % nagrinėjamojo produkto importo dalį sąskaitos faktūros buvo išrašytos 2004 m. gruodžio mėn. (todėl bendradarbiavę gamintojai duomenų apie šį importą nepateikė), tačiau šie produktai į Bendriją buvo įvežti PTL (todėl šie duomenys buvo įtraukti į importo statistiką). Kita vertus, eksportuotų produktų, už kuriuos sąskaitos faktūros buvo išrašytos 2005 m. gruodžio mėn. ir kurie į Bendriją buvo įvežti 2006 m. sausio mėn., kiekis yra nereikšmingas. Šiuo pagrindu padaryta išvada, kad PTL 85–90 % į Bendriją iš Ukrainos importuoto kiekio importavo bendradarbiavę gamintojai. Todėl bendradarbiavimo lygis yra didelis.
- (23) Iš viso iš Ukrainos importuotas nedidelis nagrinėjamojo produkto kiekis, t. y. mažiau nei 1 %, palyginti su visa Bendrijos rinka.

2. Importas dempingo kaina tiriamuoju laikotarpiu

2.1. Panaši šalis

- (24) Kadangi tuomet, kai buvo pateiktas prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą⁽¹⁾, Ukraina dar nebuvo laikoma rinkos ekonomikos šalimi, normalioji vertė turėjo būti nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį remiantis rinkos ekonomikos trečiosios šalies gamintojo pateiktais duomenimis. Pranešime apie inicijavimą tinkamomis panašiomis šalimis numatytos JAV ir Rumunija. Reikėtų priminti, kad pirminiame tyrime panašia šalimi buvo pasirinkta Lenkija. Kadangi 2004 m. gegužės mėn. Lenkijos įstojo į Europos Sąjungą, jos rinktės nebegalima. Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pateikti pastabas dėl JAV ir Rumunijos pasirinkimo panašiomis šalimis.
- (25) Tačiau paskelbus inicijavimo pranešimą atlikta analizė parodė, kad Rumunijos AN rinkoje dominavo importas iš Ukrainos ir Rusijos, o Rumunijos gamintojai didžiąją savo produkcijos dalį eksportavo ir vidaus rinkoje pardavė tik nereikšmingą kiekį. Šiuo pagrindu padaryta išvada, kad dėl minėtos vidaus rinkos struktūros Rumunija negali būti pasirinkta kaip tinkamiausia panaši šalis.

⁽¹⁾ Reglamentas (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17), 2 straipsnis.

- (26) Pastabas pateikė tik vienas bendradarbiavęs gamintojas. Šis bendradarbiavęs gamintojas siūlė rinktis Alžyrą, nes jis turi pagrindinę žaliavą – dujas. Šiuo požiūriu reikėtų pabrėžti, kad neatsižvelgiant į tai, ar šalyje yra gamtinių dujų gavybos vietų, ar ne, tai nėra pagrindinis aspektas pasirenkant panašią šalį. Pagrindinis veiksnys – ar dujų kainos atspindi rinkos vertę. Dviguba dujų kainodara Alžyre yra aiškus požymis, kad taip nėra, todėl Alžyras nėra labiau tinkamas būti pasirinktu panašia šalimi. Taip pat pažymima, kad ir JAV, ir Ukraina yra gamtinių dujų gamintojos ir šalys, kurios gamtinių dujų daugiau importuoja nei eksportuoja, o Alžyre gamtinių dujų daugiau eksportuoja nei importuoja. Šiuo požiūriu JAV yra panašesnės į Ukrainą nei Alžyras.
- (27) Be to, teigta, kad JAV nėra tinkama panaši šalis, nes PTL dujų kainos šios šalies vidaus rinkoje buvo labai didelės. Todėl reikia pasakyti, kad nors dėl stichinių nelaimių 4-ąjį PTL ketvirtį dujų kainos buvo labai didelės, šio laikotarpio duomenis galima lengvai pakoreguoti, kaip aprašyta 35 konstatuojamojoje dalyje.
- (28) Be to, JAV pasirinkimui prieštarauta dėl gamybos proceso. Teigta, kad Alžyre taikomas gamybos procesas yra panašesnis į tą, kuris taikomas Ukrainoje. Tačiau gamintojas nepateikė ši teiginį pagrindžiančių įrodymų.
- (29) Be to, teigta, kad Alžyro gamybos, suvartojimo ir vartotojų paklauskos lygis yra panašesnis į Ukrainos. Remiantis turima informacija, tiek Alžyro gamyba⁽¹⁾, tiek vidaus suvartojimas⁽²⁾ yra neįdomūs. Kita vertus, ir Ukrainos, ir JAV gamyba yra žymi, o jų vidaus rinkos – didelės.
- (30) Dėl JAV – nepaisant to, kad importuojamam nagrinėjamosios šalies kilmės AN buvo taikomos antidempingo priemonės, nustatyta, jog tai atvira konkurencinga rinka, kurioje žymus vidaus gamintojų skaičius veikia pakankamai didelės konkurencijos, kurią lemia užsienio importas iš kitų trečiųjų šalių, sąlygomis. Be to, JAV gamintojų pardavimas vidaus rinkoje yra tipinis, o jų galimybės naudotis žaliavomis yra panašios į Ukrainos gamintojų.
- (31) Todėl atlikus tyrimą nustatyta, kad JAV turėtų būti pasirinkta kaip tinkama panaši šalis. Taigi skaičiavimai buvo grindžiami patikrinta vienintelio JAV bendradarbiavusio gamintojo, pateikusio visus klausimyno atsakymus, informacija.
- 2.2. *Normalioji vertė*
- (32) Kadangi tuomet, kai buvo pateiktas prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, Ukraina dar nebuvo laikoma rinkos ekonomikos šalimi, normalioji vertė Ukrainai turėjo būti nustatyta remiantis JAV gamintojo duomenimis, kaip paašškinta 31 konstatuojamojoje dalyje.
- (33) Vienintelio bendradarbiavusio panašaus produkto gamintojo panašioje šalyje pardavimo vidaus rinkoje tipiskumas buvo įvertintas remiantis dvių bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų eksporto į Bendriją duomenimis. Reikėtų pažymėti, kad į Bendriją eksportuotas tik vienos rūšies produktas. Todėl analizė pagal produkto rūšį neatlikta.
- (34) Nustatyta, kad vienintelio bendradarbiavusio panašaus produkto gamintojo panašioje šalyje pardavimas vidaus rinkoje buvo tipiškas, nes jis gerokai viršijo dvių Ukrainos bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų į Bendriją eksportuotą AN kiekį.
- (35) Siekiant nustatyti, ar JAV gamintojo pardavimas vidaus rinkoje buvo vykdomas įprastinėmis prekybos sąlygomis, pardavimo vidaus rinkoje kainos palygintos su gamybos sąnaudomis. Vertinant JAV gamintojo gamybos sąnaudas, nustatyta, kad ketvirtajame ketvirtyje joms įtakos turėjo stichinės nelaimės. Remiantis šio gamintojo paskelbta informacija, „Meksikos įlankos pakrantę Amerikoje trečiajame ketvirtyje nuniokoję uraganai sukėlė sumaištį gamtinių dujų rinkose ir turėjo neigiamos įtakos mūsų ketvirtojo ketvirčio ir visų metų rezultatams⁽³⁾“. Iš tiesų, kotiruojamos JAV dujų kainos⁽⁴⁾ rugpjūčio⁽⁵⁾ – spalio⁽⁶⁾ mėn. padidėjo dvigubai, o tuo laiku Meksikos įlankos pakrantę Amerikoje nuniokojo uraganas „Katrina“ (2005 m. rugpjūčio 23–31 d.) ir uraganas „Rita“ (2005 m. rugsėjo 17–26 d.). Kadangi gamtinės dujos AN gamyboje yra pagrindinis sąnaudų elementas, poveikis buvo reikšmingas ir būtų lėmęs dirbtinai didelę apskaičiuotąją normaliąją vertę. Todėl nuspręsta 2005 m. ketvirtojo ketvirčio gamybos sąnaudas nustatyti remiantis vidutinėmis dujų kainomis, kurias gamintojas mokėjo per pirmuosius tris 2005 m. ketvirčius.

(1) Išskyrus AN produkciją, kuri toliau perdirbama vertikalčiai integruotų gamintojų.

(2) Šaltinis: IFADATA statistiniai duomenys internete, Tarptautinė trąšų pramonės asociacija.

(3) *Terra Industries 2005 Annual Report – From 10-K*, p. 6.

(4) *Nymex* būsimieji dujų sandoriai, kaip skelbta *Heren EGM*.

(5) 2005 m. birželio 30 d. skelbti rugpjūčio būsimieji sandoriai, *Nymex Gas Futures, Heren EGM*.

(6) 2005 m. rugsėjo 29 d. skelbti spalio būsimieji sandoriai, *Nymex Gas Futures, Heren EGM*.

(36) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, nustatyta, kad didžioji pardavimo vidaus rinkoje dalis buvo pelninga, todėl normalioji vertė buvo nustatyta remiantis pardavimo vidaus rinkoje kainomis, nustatytomis pirmajam nepriklausomam pirkėjui vidaus rinkoje. Kadangi per PTL Ukrainos eksportuojantys gamintojai į Bendriją eksportavo tik vienos rūšies produktą, atliekant tyrimą analizuota tik ši produkto rūšis.

2.3. Eksporto kaina

(37) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalimi, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis kaina, kuri buvo faktiškai sumokėta arba mokėtina už eksportui į Bendriją parduodamą nagrinėjamąjį produktą. Visas bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų pardavimas buvo vykdomas tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams Bendrijoje.

2.4. Palyginimas

(38) Normalioji vertė ir eksporto kaina buvo palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą palyginimą, atlikti koregavimai ir taip tinkamai atsižvelgta į skirtumus, darančius poveikį kainų palyginamumui pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį. Taigi atlikti koregavimai siekiant (jei reikia ir kai turėta patikrintų įrodymų) atsižvelgti į skirtingas transporto, tvarkymo, krovos ir papildomas išlaidas, kreditus ir komisinius.

2.5. Dėmpingo skirtumas

(39) Kadangi atliekant šį tyrimą Ukraina nelaikoma rinkos ekonomikos šalimi, visai šaliai taikomas dėmpingo skirtumas buvo nustatytas remiantis svertinės vidutinės normaliosios vertės ir svertinės vidutinės eksporto kainos palyginimu pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis. Kaip nurodyta 22 konstatuojamojoje dalyje, bendradarbiavimo lygis buvo didelis.

(40) Minėtas palyginimas parodė, kad PTL dėmpingas (maždaug 30–40 %) buvo vykdomas šiek tiek žemesniu lygiu nei atliekant pirminį tyrimą. Tačiau atsižvelgiant į ribotą Ukrainos eksportą į Bendriją per PTL, atliekant analizę daugiausia dėmesio skirta dėmpingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei.

3. Importo kitimo tendencijos, jeigu priemonės būtų panaikintos

3.1. *Laisvi pajėgumai*

(41) Trijų bendradarbiavusių gamintojų gamyba nagrinėjamoju laikotarpiu išliko pastovi. Gamybos pajėgumai tuo laikotarpiu taip pat išliko pastovūs. Jie turi maždaug 600 000–700 000 tonų (8–10 % suvartojimo Bendrijoje) nepanaudotų pajėgumų, kuriuos gali panaudoti pakankamai didelių kiekių eksportui į Bendrijos rinką padidinti, jei priemonės būtų panaikintos. Be to, yra dar bent vienas žinomas Ukrainos nagrinėjamojo produkto gamintojas, kuris nebendradarbiavo atliekant tyrimą. Nors duomenų apie šio nebendradarbiavusio gamintojo nepanaudotus pajėgumus nėra, negalima atmesti galimybės, kad ir šio gamintojo nepanaudoti pajėgumai yra dideli, nes vidutiniškai nepanaudoti trijų bendradarbiavusių gamintojų pajėgumai sudarė 30 %.

(42) Nagrinėjamoju laikotarpiu trijų bendradarbiavusių gamintojų pardavimas vidaus rinkoje sudarė vidutiniškai 30–40 % gamybos pajėgumų. Todėl atrodo mažai tikėtina, kad Ukrainos vidaus rinka galėtų absorbuoti didžiąją šių nepanaudotų gamybos pajėgumų dalį, todėl padidėjusi produkcija greičiausiai bus eksportuota.

(43) Todėl, jeigu nebūtų taikomos antidėmpingo priemonės, didelė tų nepanaudotų pajėgumų dalis galėtų būti panaudota eksportui į Bendriją.

3.2. *Ryšys tarp Ukrainos pardavimo kainų kitose rinkose ir pardavimo kainos Bendrijoje*

(44) Kaip parodė bendradarbiavusių Ukrainos gamintojų eksporto į trečiąsias šalis kainų, palygintų su DAF ir (arba) FOB Ukrainos pasienyje lygiu, analizė, PTL tokio pardavimo kainos buvo vidutiniškai 20–30 % mažesnės, palyginti su pardavimo kainomis į Bendriją. Be to, pardavimas vidaus rinkoje tai pat buvo vykdomas 20–30 % mažesnėmis kainomis, palyginti su pardavimo kainomis į Bendriją. Todėl, remiantis PTL informacija, būtų galima teigti, kad, panaikinus priemones, atsirastų paskata eksportą į trečiąsias šalis vėl nukreipti į Bendriją, siekiant pasinaudoti didesnėmis kainomis ir geresniais skirtumais.

(45) Tačiau pažymima, kad Ukrainos gamtinių dujų importo kainos po PTL žymiai padidėjo. Kadangi gamtinės dujos AN gamyboje yra pagrindinis sąnaudų elementas, negalima atmesti galimybės, kad Ukrainos gamintojai turės padidinti eksporto į trečiąsias šalis kainas, taip žymiai sumažindami 44 konstatuojamojoje dalyje minėtą skirtumą tarp pardavimo į trečiąsias šalis ir į Bendriją kainų. Remiantis preliminariais įrodymais⁽¹⁾, šis skirtumas iš tiesų mažėja.

⁽¹⁾ 2005 ir 2006 m. pirmojo pusmečio Ukrainos eksporto statistiniai duomenys.

4. Išvada dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

- (46) Atlikus tyrimą nustatyta, kad du iš bendradarbiavusių gamintojų nepaisė galiojančių priemonių ir toliau taikė dempingą. Be to, negalima atmesti galimybės, kad šiuo metu į trečiąsias šalis parduodami kiekiai nebus vėl nukreipti į Bendriją.
- (47) Be to, bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų svertinės vidutinės eksporto į trečiųjų šalių rinkas kainos taip pat yra daug mažesnės, palyginti su Bendrijoje dominuojančių kainų lygiu. Tai ir dar dideli nepanaudoti pajėgumai skatina Ukrainos eksportuojančius gamintojus nukreipti eksportą į Bendrijos rinką, kuris, galima manyti, būtų vykdomas dempingo kainomis, jeigu priemonės būtų panaikintos.

D. BENDRIJOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (48) Bendrijoje panašų produktą gamina 14 gamintojų, kurie pagamina visą Bendrijoje gaminamo panašaus produkto produkciją, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (49) Reikėtų pažymėti, kad, palyginti su pirminiu tyrimu, *Hydro Agri* bendrovės pakeitė pavadinimą ir dabar vadinasi *Yara*. Po 2004 m. įvykusios Europos Sąjungos plėtros penkios iš keturiolikos bendrovių tapo Bendrijos pramonės dalimi.
- (50) Iš 14 Bendrijos gamintojų dešimt bendrovių bendradarbiavo atliekant tyrimą, ir visos jos yra minimos prašyme atlikti peržiūrą. Likę keturi gamintojai (toliau – kiti Bendrijos gamintojai) pranešė apie save per nustatytą laiką ir atsiuntė atrankai atlikti būtiną informaciją. Tačiau daugiau jie nebendradarbiavo. Taigi bendradarbiauti sutiko šie dešimt gamintojų:

— *Achema AB* (Lietuva),

— *Zakłady Azotowe Anwil SA*, (Lenkija),

— *BASF AG* (Vokietija),

— *DSM Agro* (Nyderlandai),

— *Fertiberia SA* (Ispanija),

— *Grande Paroisse SA* (Prancūzija),

— *Nitrogénművek Rt* (Vengrija),

— *Terra Nitrogen Limited* (JK),

— *Yara* (Vokietija, Italija, Nyderlandai ir Jungtinė Karalystė),

— *Zakłady Azotowe Tarnowie* (Lenkija).

- (51) Kadangi per PTL šie dešimt Bendrijos gamintojų pagamino 70 % visos Bendrijoje pagamintos produkcijos, laikoma, kad šie dešimt Bendrijos gamintojų pagamina didžiąją Bendrijoje pagaminamos panašaus produkto produkcijos dalį. Todėl laikoma, kad jie yra Bendrijos pramonė, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje (toliau – Bendrijos pramonė).

- (52) Kaip nurodyta 11 ir 14 konstatuojamosiose dalyse, buvo atrinktos keturios bendrovės. Visi atrinkti Bendrijos gamintojai bendradarbiavo ir per nustatytą terminą atsiuntė klausimyno atsakymus. Be to, likę šeši bendradarbiavę gamintojai tinkamai pateikė tam tikrus bendrojo duomenis, kurių reikėjo žalos analizei atlikti.

E. PADĖTIS BENDRIJOS RINKOJE

1. Suvartojimas Bendrijos rinkoje

- (53) Tikrasis suvartojimas Bendrijoje nustatytas remiantis Bendrijos pramonės Bendrijos rinkoje parduotu kiekiu, kitų Bendrijos gamintojų Bendrijos rinkoje parduotu kiekiu ir Eurostato duomenimis apie visą ES importą. Atsižvelgiant į 2004 m. įvykusią Europos Sąjungos plėtrą ir siekiant analizės aiškumo bei nuoseklumo, suvartojimas nustatytas remiantis padėtimi ES 25 rinkoje visu nagrinėjamuju laikotarpiu.

- (54) Per 2002 m. – PTL suvartojimas Bendrijoje šiek tiek sumažėjo 1 %. 2003 m. užregistruotas 4 % augimas nebekito 2004 m., ir tai reiškia, kad padėtis stabilizavosi, o PTL užregistruotas tolesnis (– 1 %) mažėjimas rodo nedidelio mažėjimo tendenciją.

	2002	2003	2004	PTL
Visas suvartojimas EB tonomis	7 757 697	8 099 827	7 775 470	7 641 817
Indeksas (2002 = 100)	100	104	100	99

2. Importo iš Ukrainos kiekis, rinkos dalis ir kainos

- (55) Importo iš Ukrainos kiekis, rinkos dalis ir vidutinės kainos kito, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Šios kiekio ir kainų tendencijos pagrįstos Eurostato duomenimis.

	2002	2003	2004	PTL
Importuotas kiekis (tonomis)	212 827	123 477	51 031	62 077
Rinkos dalis	2,7 %	1,5 %	0,7 %	0,8 %
Importo kainos (EUR/toną)	88	83	112	122
Indeksas (2002 = 100)	100	94	127	139

- (56) Nagrinėjamoju laikotarpiu iš Ukrainos importuojamas kiekis nuolat mažėjo. Taip pat sumažėjo rinkos dalis: nuo 2,7 % 2002 m. iki 0,8 % per PTL. Kainos didėjo: nagrinėjamoju laikotarpiu jos padidėjo nuo 88 iki 122 eurų už toną. Šie pokyčiai atspindi palankias rinkos sąlygas, kurios taip pat aprašytos 73 konstatuojamojoje dalyje.

- (57) Siekiant apskaičiuoti priverstinio kainų mažinimo lygį PTL, Bendrijos pramonės nesusijusiems pirkėjams taikytos gamintojo kainos EXW sąlygomis buvo palygintos su nagrinėjamosios šalies bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų CIF importo kainomis Bendrijos pasienyje, kurios buvo tinkamai pakoreguotos siekiant atsižvelgti į išrovimo kainą. Palyginimas parodė, kad dėl importo iš Ukrainos Bendrijos pramonė buvo priversta mažinti kainas nuo 10 iki 15 %.

3. Importas iš kitų šalių

- (58) Toliau pateiktoje lentelėje pateikiami duomenys apie nagrinėjamoju laikotarpiu iš kitų trečiųjų šalių importuotą kiekį. Šios kiekio ir kainų tendencijos taip pat grindžiamos Eurostato duomenimis.

	2002	2003	2004	PTL
Iš Rusijos importuotas kiekis (tonomis)	690 233	528 609	504 026	257 921
Rinkos dalis	8,9 %	6,5 %	6,5 %	3,4 %
Importo iš Rusijos kainos (EUR/toną)	79	77	106	123
Iš Gruzijos importuotas kiekis (tonomis)	86 517	100 025	132 457	153 844
Rinkos dalis	1,1 %	1,2 %	1,7 %	2,0 %
Importo iš Gruzijos kainos (EUR/toną)	103	113	137	164
Iš Rumunijos importuotas kiekis (tonomis)	186 834	14 114	107 585	111 126
Rinkos dalis	2,4 %	0,2 %	1,4 %	1,5 %
Importo iš Rumunijos kainos (EUR/toną)	117	113	126	144
Iš Bulgarijos importuotas kiekis (tonomis)	160 423	140 677	79 716	73 441
Rinkos dalis	2,1 %	1,7 %	1,0 %	1,0 %
Importo iš Bulgarijos kainos (EUR/toną)	133	139	157	176
Iš Egipto importuotas kiekis (tonomis)	63 368	133 427	16 508	46 249
Rinkos dalis	0,8 %	1,6 %	0,2 %	0,6 %
Importo iš Egipto kainos (EUR/toną)	148	142	193	199
Iš visų kitų šalių importuotas kiekis (tonomis)	94 915	128 213	54 510	17 752
Rinkos dalis	1,2 %	1,6 %	0,7 %	0,2 %
Importo iš visų kitų šalių kainos (EUR/toną)	124	124	141	169

- (59) Pirma, reikėtų pažymėti, kad nuo 2002 m. iki PTL eksporto iš visų minėtų šalių kiekis sumažėjo, išskyrus Gruziją, kurios Bendrijos rinkos dalis šiek tiek padidėjo nuo 1,1 % 2002 m. iki 2 % PTL. Dėl eksporto kainų: visos minėtos šalys, išskyrus Rusiją ir Rumuniją, PTL, o kai kuriais atvejais ir nagrinėjamoju laikotarpiu eksportavo į Bendriją didesnėmis kainomis nei Bendrijos pramonės kainos. Importui iš Rusijos nuo 2002 m. balandžio mėn. taikomas 47,07 eurų už toną antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 658/2002⁽¹⁾. Todėl reikėtų pažymėti, kad nagrinėjamoju laikotarpiu, išskyrus PTL, šio importo kainos buvo dėsningai mažesnės, palyginti su importo iš Ukrainos kainomis. Dėl Rumunijos kainų: šios kainos buvo mažesnės už Bendrijos pramonės kainas, tačiau eksportuotas kiekis sumažėjo nuo 187 tūkstančių tonų 2002 m. iki 111 tūkstančių tonų PTL, taigi ir taip maža 2,4 % rinkos dalis 2002 m. sumažėjo iki 1,5 % PTL.

4. Ekonominė Bendrijos pramonės padėtis

- (60) Laikydamosi pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalies, Komisija išnagrinėjo visus svarbius ekonominius veiksnius ir rodiklius, turėjusius įtakos Bendrijos pramonės padėčiai.

⁽¹⁾ OL L 102, 2002 4 18, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 945/2005.

4.1. Preliminariosios pastabos

- (61) Nustatyta, kad trys iš bendradarbiavusių Bendrijos pramonės gamintojų naudojo panašų produktą tolesniam perdirbimui į sumaišytus arba sintetinius trąšų produktus, kurie yra tolesnės azoto trąšos, kurių sudėtyje be azoto yra vandenyje tirpstančio fosforo ir (arba) vandenyje tirpstančio kalio, kurios yra kitos pirminės trąšų mitybinės medžiagos. Šie produktai, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro mažiau kaip 80 % masės, su panašiu produktu rinkoje nekonkuruoja.
- (62) Tokia toje pačioje įmonėje perdirbta AN produkcija nepatenka į atvirą rinką ir todėl tiesiogiai nekonkuruoja su importuojamu nagrinėjamoju produktu. Todėl nagrinėta, ar atliekant analizę reikėtų (o jeigu reikėtų, tai kokiu lygiu) atsižvelgti į tolesnį Bendrijos pramonės panašaus produkto produkcijos naudojimą. Kadangi, kaip atskleidė tyrimas, naudojimas bendrovės reikmėms sudaro nereikšmingą Bendrijos pramonės produkcijos dalį, t. y. iki 2 %, nuspręsta, kad nebūtina išskirti laisvosios ir uždarnosios rinkos. Tačiau, siekiant aiškumo ir skaidrumo, 64 konstatuojamojoje dalyje pateikiami duomenys apie Bendrijos pramonės pagamintą ir savo reikmės sunaudotą AN kiekį.
- (63) Tais atvejais, kai taikoma atranka, remiantis įprasta praktika tam tikri žalos rodikliai (gamybos, gamybos pajėgumų, atsargų, pardavimo, rinkos dalies, augimo ir užimtumo) analizuojami visos Bendrijos pramonės (toliau lentelėse – BP) lygiu, o tie žalos rodikliai, kurie susiję su atskirų bendrovių veiklos rezultatais, kaip antai: kainos, gamybos sąnaudos, pelningumas, atlyginimai, investicijos, investicijų grąža, pinigų srautai, gebėjimas pritraukti kapitalą, yra nagrinėjami remiantis surinkta informacija atrinktų Bendrijos gamintojų lygiu (toliau lentelėse – AG).

4.2. Duomenys, susiję su visa Bendrijos pramone

a) G a m y b a

- (64) 2002 m. – PTL Bendrijos pramonės gamyba padidėjo 7 %, t. y. maždaug nuo 5,1 mln. tonų 2002 m. iki maždaug 5,4 mln. tonų PTL. Dėl savo reikmėms naudotos produkcijos: nagrinėjamoju laikotarpiu toks naudojimas išliko praktiškai stabilus ir labai mažas; tai rodo, kad jis negali būti susijęs su Bendrijos pramonei daroma žala.

	2002	2003	2004	PTL
BP produkcija (tonomis)	5 075 456	5 424 732	5 358 283	5 446 307
Indeksas (2002 = 100)	100	107	106	107
BP savoms reikmėms sunaudota produkcija	83 506	83 911	93 187	107 461
Kaip visos produkcijos %	1,6 %	1,5 %	1,7 %	2,0 %

Šaltinis: skundo pateikėjai, atrankos klausimyno atsakymai ir patikrinti klausimyno atsakymai.

b) Pajėgumai ir pajėgumų naudojimo normos

- (65) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos pajėgumai praktiškai nekito. Išlaugus gamybai, padidėjo pajėgumų naudojimas: nuo 52 % 2002 m. iki 56 % PTL. Kaip jau minėta atliekant pirminį tyrimą, pajėgumų naudojimui, susijusiam su šios rūšies gamyba ir pramone, įtakos gali turėti kitų, ta pačia gamybos įranga galimų gaminti produktų gamyba, todėl tai yra ne toks reikšmingas žalos rodiklis.

	2002	2003	2004	PTL
BP gamybos pajėgumai (tonomis)	9 813 156	9 843 266	9 681 968	9 718 866
BP pajėgumų išnaudojimas	52 %	55 %	55 %	56 %

c) Atsargos

- (66) 2002 m. – PTL Bendrijos pramonės ataskaitinio laikotarpio pabaigos atsargų lygis sumažėjo dešimčia procentinių punktų. 2003 ir 2004 m. užregistruotą staigų sumažėjimą lėmė padidėjęs pardavimas, ypač Bendrijos pramonės eksportas (žr. tolesnę konstatuojamąją dalį), o ne padidėjęs produkcijos kiekis.

	2002	2003	2004	PTL
BP laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	312 832	216 857	163 824	282 942
Indeksas (2002 = 100)	100	69	52	90

d) Parduotas kiekis

- (67) 2002 m. – PTL Bendrijos pramonės pardavimas Bendrijos rinkoje padidėjo 13 %. Tai reikėtų vertinti atsižvelgiant į šiek tiek mažėjantį suvartojimą Bendrijos rinkoje.

	2002	2003	2004	PTL
BP EB parduotas kiekis (tonomis)	4 499 898	5 045 582	4 975 864	5 074 188
Indeksas (2002 = 100)	100	112	111	113
AG į trečiąsias šalis parduotas kiekis (tonomis)	420 588	528 437	522 349	373 106
Indeksas (2002 = 100)	100	126	124	89

e) Rinkos dalis

- (68) 2002 m. – PTL Bendrijos pramonės rinkos dalis padidėjo. Konkrečiai, nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės užimama rinkos dalis padidėjo daugiau nei 8 procentiniais punktais.

	2002	2003	2004	PTL
Bendrijos pramonės rinkos dalis	58,0 %	62,3 %	64,0 %	66,4 %
Indeksas (2002 = 100)	100	107	110	114

f) Augimas

- (69) Bendrijos pramonės rinkos dalis didėjo, nors rinka nagrinėjamoju laikotarpiu šiek tiek mažėjo.

g) Užimtumas

- (70) 2002 m. – PTL užimtumo lygis Bendrijos pramonėje sumažėjo 5 %, nors gamyba didėjo: taigi tai rodo pramonės pastangas nuolat didinti našumą ir konkurencingumą.

	2002	2003	2004	PTL
BP užimtumas (nagrinėjamas produktas)	1 653	1 613	1 593	1 572
Indeksas (2002 = 100)	100	98	96	95

h) Našumas

- (71) 2002 m. – PTL vieno Bendrijos pramonės dirbančiojo metinis našumas žymiai padidėjo: tam teigiamos įtakos turėjo sumažėjęs darbuotojų skaičius ir padidėjusi Bendrijos pramonės gamyba.

	2002	2003	2004	PTL
BP našumas (tonomis vienam darbuotojui)	3 071	3 362	3 364	3 464
Indeksas (2002 = 100)	100	109	110	113

i) Dempingo skirtumo dydis

- (72) Dėl faktinio dempingo skirtumo dydžio poveikio Bendrijos pramonei: atsižvelgiant į šiuo metu nedidelį importo iš Ukrainos kiekį, laikoma, kad šis poveikis yra nežymus, o rodiklis nereikšmingas.

4.3. Su atrinktais Bendrijos gamintojais susiję duomenys

a) Pardavimo kainos ir kainoms vidaus rinkoje įtakos turintys veiksniai

- (73) 2004 m. ir PTL vidutinės grynosios atrinktų Bendrijos pramonės gamintojų pardavimo kainos labai padidėjo: tai rodo, kad tuo laikotarpiu vyravo palankios tarptautinės AN rinkos sąlygos.

	2002	2003	2004	PTL
AG vieneto kaina EB rinkoje (EUR/toną)	132	133	146	167
Indeksas (2002 = 100)	100	101	111	127

b) Atlyginimai

- (74) Kaip nurodyta šioje lentelėje, 2002 m. – PTL vidutinis dirbančiojo atlyginimas padidėjo 9 %. Atsižvelgiant į infliacijos lygį ir bendrai sumažėjusį darbuotojų skaičių, laikoma, kad šis atlyginimų didėjimas yra nedidelis.

	2002	2003	2004	PTL
AG vieno darbuotojo metinės darbo sąnaudos (tūkst. EUR)	46,5	46,8	46,7	50,5
Indeksas (2002 = 100)	100	101	100	109

c) Investicijos

- (75) Keturių atrinktų gamintojų metinės investicijos į panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu didėjo (konkrečiai – 69 %), nors tam tikrų svyravimų būta. Šios investicijos daugiausia buvo susijusios su gamybos įrenginių modernizavimu. Tai rodo Bendrijos pramonės pastangas nuolat didinti našumą ir konkurencingumą. Rezultatai aiškiai matyti stebint, kaip kito našumas, kuris tuo laikotarpiu labai padidėjo (žr. 71 konstatuojamąją dalį).

	2002	2003	2004	PTL
AG grynosios investicijos (tūkst. EUR)	21 079	16 751	22 287	35 546
Indeksas (2002 = 100)	100	79	106	169

d) Pelningumas ir investicijų grąža

- (76) Atrinktų gamintojų pelningumas palaipsniui didėjo, ypač nuo 2003 m., o per PTL pasiekė 8,2 % lygį. Šiuo požiūriu pažymima, kad pirminiame tyrime nustatytas 8 % pelno dydis, kuris galėjo būti pasiektas, jei nebūtų vykdomas žalingas dempingas. Investicijų grąža, išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės procentiniu pelnu, visu nagrinėjamoju laikotarpiu kito maždaug taip pat, kaip pelningumas.

	2002	2003	2004	PTL
AG pardavimo nesusijusiems pirkėjams EB pelningumas (grynojo pardavimo %)	3,9 %	5,5 %	7,6 %	8,2 %
Indeksas (2002 = 100)	100	139	194	209
AG investicijų grąža (pelnas investicijų grynosios buhalterinės vertės %)	10,1 %	14,0 %	20,0 %	25,5 %
Indeksas (2002 = 100)	100	139	197	252

e) Pinigų srautai ir gebėjimas pritraukti kapitalą

- (77) Nagrinėjamoju laikotarpiu pinigų srautai padidėjo 13 procentinių punktų. Šis padidėjimas atitinka bendrą pelningumo didėjimą nagrinėjamoju laikotarpiu.

	2002	2003	2004	PTL
AG pinigų srautai (tūkst. EUR)	59 631	61 446	69 848	67 216
Indeksas (2002 = 100)	100	103	117	113

- (78) Atliekant tyrimą nenustatyta, kad atrinkti Bendrijos gamintojai būtų turėję kokių nors sunkumų bandydami pritraukti kapitalą. Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad kelios šios bendrovės yra didelių grupių narės, savo veiklą jos finansuoja iš grupės, kuriai priklauso bendro grynųjų pinigų fondo arba pagrindinės bendrovės teikiamų grupės vidaus paskolų.

5. Išvada

- (79) 2002 m. – PTL visų žalos rodiklių raida buvo teigiama: didėjo Bendrijos pramonės gamyba, Bendrijos pramonės vieneto pardavimo kainos ir parduotas kiekis, labai padidėjo pelningumas, kuris atitiko kainas. Teigiamai kito ir investicijų grąža bei pinigų srautai. Atlyginimai didėjo nedaug, Bendrijos pramonė toliau investavo.
- (80) Be to, 9 % padidėjo Bendrijos rinkos dalis, nors rinka šiek tiek sumažėjo. Taip pat labai padidėjo našumas: tai atspindi teigiamą gamybos raidą ir Bendrijos pramonės pastangas ją didinti investicijomis.
- (81) Apskritai, Bendrijos pramonės padėtis žymiai pagerėjo, palyginti su padėtimi, buvusia prieš tai, kai 2001 m. iš nagrinėjamosios šalies importuojamam AN buvo nustatytos antidempingo priemonės. Todėl priemonių poveikis ekonominei Bendrijos pramonės padėčiai buvo aiškiai teigiamas.
- (82) Taigi daroma išvada, kad nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės padėtis, palyginti su laikotarpiu iki priemonių nustatymo, palaipsniui gerėjo.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Bendrosios išvados

- (83) Kadangi dėl importo iš nagrinėjamosios šalies buvusi materialinė žala nesitęsė, atliekant analizę didžiausias dėmesys skirtas žalos pasikartojimo tikimybei. Taigi analizuoti du pagrindiniai kriterijai: i) galimas eksporto kiekis iš nagrinėjamosios šalies ir kainos; ii) šio numanomo kiekio iš nagrinėjamosios šalies ir kainų poveikis Bendrijos pramonei.

2. Galimas eksporto iš nagrinėjamosios šalies kiekis ir kainos

- (84) Kaip minėta 41 konstatuojamojoje dalyje, nustatyta, kad bendradarbiavę Ukrainos gamintojai turi 600–700 tūkst. tonų nepanaudotų pajėgumų, o tai yra 8–10 % Bendrijos rinkos. Šis perteklinis pajėgumas rodo, kad Ukrainos gamintojai turi galimybę padidinti dabartinę gamybą ir atitinkamai AN eksportą.
- (85) Be to, atsižvelgiant į palyginti mažą vidaus rinką, Ukrainos gamintojai labai priklauso nuo eksporto į trečiąsias šalis. Kaip parodyta šioje lentelėje, Ukraina 2005 m. į trečiąsias šalis iš viso eksportavo maždaug 847 tūkst. tonų, o tai yra 11 % Bendrijos rinkos.

Ukrainos eksportas į trečiąsias šalis		2004	2005
Turkija	Kiekis tonomis	295 436	292 943
	Kaina EUR/toną (*)	98	98
Egiptas	Kiekis tonomis	81 522	183 248
	Kaina EUR/toną (*)	95	97
Marokas	Kiekis tonomis	92 541	62 879
	Kaina EUR/toną (*)	96	94
Indija	Kiekis tonomis	42 456	48 256
	Kaina EUR/toną (*)	77	106
Sirija	Kiekis tonomis	50 851	41 143
	Kaina EUR/toną (*)	100	110
Brazilija	Kiekis tonomis	8 000	38 870
	Kaina EUR/toną (*)	74	91
Malaizija	Kiekis tonomis	—	35 913
	Kaina EUR/toną (*)		101
Argentina	Kiekis tonomis	28 790	28 815
	Kaina EUR/toną (*)	99	97
Kitos šalys	Kiekis tonomis	140 225	114 783
	Kaina EUR/toną (*)	90	106
Visas eksportas į trečiąsias šalis	Kiekis tonomis	739 821	846 849
	Kaina EUR/toną (*)	95	99

Šaltinis: Ukrainos statistiniai duomenys.

(*) Vieneto kaina grindžiama produkto muitine verte Ukrainos pasienyje. Šią vertę galima laikyti palygintina su Ukrainos kilmės importo į Bendriją verte pagrįsta Eurostato duomenimis.

(86) Kaip matyti iš lentelės, 2004–2005 m. Ukraina padidino AN eksportą į trečiąsias šalis. Šis eksportas buvo vykdomas taikant gerokai mažesnes kainas, palyginti su eksportu į Bendriją kainomis.

nukreipta į Bendrijos rinką, jeigu būtų nuspręsta nebetaisyti priemonių. Be to, Bendrijos rinką, palyginti su kitomis eksporto rinkomis, būtų patrauklesnė dėl sąlyginio jos artumo, todėl būtų nukreiptas dabartinis Ukrainos gamintojų eksportas į trečiąsias šalis.

(87) Šiomis aplinkybėmis dėl kainų Bendrijos rinką, palyginti su visomis kitomis eksporto rinkomis, Ukrainos eksportuojantiems gamintojams atrodytų patraukli. Todėl galima pagrįstai tikėtis, kad, nepaisant 45 konstatuojamojoje dalyje minėtų pirmųjų skirtumo tarp pardavimo į trečiąsias šalis ir į Bendriją kainų mažėjimo požymių, didelė eksporto į trečiąsias šalis dalis greičiausiai būtų

(88) Atsižvelgiant į šiuo metu silpną Ukrainos produktų rinkos padėtį Europos bendrijoje, Ukrainos eksportuotojai vis dėlto turės susigrąžinti prarastą rinkos dalį arba išplėsti pirkėjų ratą ir greičiausiai tai darys dempingo kainomis, kaip nustatyta PTL.

- (89) Pareiškėjas teigė, kad nagrinėjamoju laikotarpiu Bendrijos pramonės pelnas faktiškai buvo labai nedidelis ir tik PTL padidėjo iki 8 % lygio. Jis taip pat teigė, kad pramonė, kuriai reikia daug kapitalo, kaip antai trąšų pramonė, negalėtų išlikti ilgą laiką, t. y. išlaikyti ir pakeisti kapitalą bei visas operacijas turėdama toki pelno lygį. Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad nežalingas 8 % pelno lygis, nustatytas atliekant pirminį tyrimą, laikytas normaliu pelnu, kurį šios rūšies pramonė turėtų tikėtis uždirbti panaikinus žalingą dempingą. Tačiau atliekant minėtą pirminį tyrimą taip pat buvo nustatyta, kad dėl žalingo *inter alia* Ukrainos kilmės dempingo pelningumas pablogėjo iki –12,4 %. Todėl jeigu priemonės būtų panaikintos, esama didelio pavojaus, kad pelningumas sumažėtų iki tokio lygio, kuris būtų daug mažesnis už nežalingą lygį.
- (90) Reikia pažymėti, kad PTL maždaug 80 % viso Ukrainos eksporto į Bendrijos rinką vykdyta laikantis išpareigojimo dėl kainos. Tačiau kainos buvo 20–25 % didesnės už šio išpareigojimo minimalią importo kainą. Vis dėlto, reikėtų pažymėti, kad išpareigojimui buvo taikoma kiekybinė norma ir kad dėl to nebuvo galima daryti bendros išvados, kokią kainų politiką taikytų eksportuotojai, jeigu tokia kiekybinė norma nebūtų nustatyta.
- (91) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, tikėtina, kad, jeigu būtų nuspręsta nebetaikyti priemonių, reikšmingas Ukrainoje pagaminto AN kiekis būtų nukreiptas į Bendrijos rinką dempingo kainomis, dėl kurių Bendrijos pramonė būtų priversta žymiai mažinti savo kainas.

3. Prognozuojamų eksporto kiekių ir kainų poveikis Bendrijos pramonei panaikinus priemones

- (92) Atsižvelgiant į pirmiau nustatytą tikimybę, kad reikšmingai padidės eksportas iš Ukrainos į Bendrijos rinką dempingo kainomis, kurios lems priverstinį kainų mažinimą, siekdama išlaikyti pirkėjus, Bendrijos pramonė turėtų labai sumažinti savo pardavimo kainas. Tai patvirtina ir tai, kad AN yra nepastovi prekė, kurios kainoms didelį poveikį gali daryti importas dempingo kaina, dėl kurios Bendrijos pramonė yra priversta mažinti savo kainas. Todėl pelnas labai sumažės, nes dabar Bendrijos

pramonės veiklos rezultatai pagerėjo dėl pardavimo kainų, daugiausia atspindinčių palankias rinkos sąlygas, kurios dominavo pirmiausia 2004 m. ir PTL.

- (93) Dėl palankių rinkos sąlygų per dvejus paskutiniuosius nagrinėjamojo laikotarpio metus: reikėtų pažymėti, kad jų vaidmuo (kartu su taikomomis antidempingo priemonėmis) buvo svarbus palaikant aukštą kainų lygį. Iš tiesų per tą laikotarpį ribotos pasaulinės pasiūlos ir paklausos santykis lėmė dideles visų azoto trąšų kainas. AN, kaip ir kitos azoto trąšos, yra prekė, kurios kainai įtaką daro įvairūs veiksniai: nuo kintančių dujų kainų (kurios turi didelį poveikį tiekimui, nes dujos yra svarbiausia sąnaudų dalis) iki oro sąlygų, pasėlių ir grūdų atsargų, dėl kurių paklausa arba didėja, arba mažėja. Manoma, kad per ateinančius metus azoto trąšų paklausa, ypač Bendrijos rinkoje, šiek tiek sumažės⁽¹⁾. Todėl tai, ar išliks tokios didelės kainos, priklauso nuo riboto tiekimo, tačiau tai labai mažai tikėtina, kaip parodė tyrimas, atsižvelgiant į nepanaudotus nagrinėjamosios šalies eksporto pajėgumus ir tikimybę, kad dalis jos eksporto į trečiąsias šalis per PTL bus nukreipta į Bendriją, jeigu priemonės nustotų galioti. Atsižvelgiant į tai, kad dėl Ukrainos kainų Bendrijos pramonė buvo priversta smarkiai sumažinti savo kainas, dėl galimo importo iš Ukrainos padidėjimo Bendrijos pramonė bus priversta arba labai sumažinti savo kainas (atitinkamai dėl to sumažės jos pelnas), arba prarasti didelę rinkos dalį (atitinkamai dėl to sumažės jos pajamos), arba ir sumažinti kainas, ir prarasti rinkos dalį. Sėkmingas Bendrijos pramonės restruktūrizavimas galbūt galėtų atsverti tik dalį tokio galimo kainų spaudimo, o visam atsigavimo procesui kiltų pavojus. Todėl tikėtina, kad panaikinus priemones pablogėtų Bendrijos pramonės bendri veiklos rezultatai.

4. Išvada dėl žalos pasikartojimo tikimybės

- (94) Tai, kas išdėstyta pirmiau, leidžia daryti išvadą, kad jeigu priemonės nustotų galioti, labai tikėtina, kad labai padidėtų nagrinėjamosios šalies eksportas dempingo kainomis, dėl kurių Bendrijos pramonė būtų priversta sumažinti savo kainas. Tai greičiausiai lemtų kainų mažinimo tendenciją rinkoje, todėl tikėtinas neigiamas poveikis Bendrijos pramonės ekonominei padėčiai. Tai visų pirma trukdytų finansiniam atsigavimui, kuris buvo pasiektas 2004 m. ir PTL, todėl vėl gali būti daroma žala.

⁽¹⁾ Šaltinis: *Global fertilisers and raw materials supply and supply/demand balances: 2005-2009*, A05/71b, June 2005, International Fertiliser Industry Association „IFA“.

G. BENDRIJOS INTERESAI**1. Įžanga**

- (95) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį nagrinėta, ar tolesnis galiojančių antidempingo priemonių taikymas neprieštarautų visos Bendrijos interesams. Nustatant Bendrijos interesus įvertinti įvairūs susiję interesai.
- (96) Reikėtų priminti, kad pirminiame tyrime laikytasi nuomonės, kad priemonių nustatymas neprieštarautų Bendrijos interesams. Be to, tai, kad šis tyrimas yra peržiūra, kurią atliekant analizuojama padėtis, kai antidempingo priemonės jau buvo taikomos, leidžia įvertinti bet kokią netinkamą neigiamą poveikį susijusioms šalims, kurį daro galiojančios antidempingo priemonės.
- (97) Taigi nagrinėta, ar, nepaisant išvadų dėl žalingo dempingo pasikartojimo tikimybės, buvo įtikinamų priežasčių, dėl kurių būtų galima daryti išvadą, kad tolesnis priemonių taikymas šiuo konkrečiu atveju pažeistų Bendrijos interesus.

2. Bendrijos pramonės interesai

- (98) Bendrijos pramonė pasirodė esanti struktūriškai gyvybinga pramonė. Tai patvirtino teigiama jos ekonominės padėties raida po to, kai 2001 m. buvo nustatytos antidempingo priemonės. Visų pirma 2002 m. – PTL Bendrijos pramonė padidino savo pelną ir sėkmingai restruktūrizavosi.
- (99) Todėl galima pagrįstai tikėtis, kad Bendrijos pramonei ir toliau bus naudingos šiuo metu taikomos priemonės, ir ji toliau atsigaus išlaikydama ir stabilizuodama pelningumą. Jeigu priemonės nebebus taikomos, tikėtina, kad padidės nagrinėjamosios šalies importas dempingo kainomis, kuris darys žalą Bendrijos pramonei versdamas mažinti pardavimo kainas ir taip keldamas grėsmę jos šiuo metu teigiamai finansinei padėčiai.

3. Importuotojų interesai

- (100) Kaip minėta 11 konstatuojamojoje dalyje, tik vienas importuotojas pareiškė pageidavimą būti įtrauktas į atranką ir pateikė pagrindinę informaciją, nurodytą atrankos formoje. Tačiau per PTL šis importuotojas neimportavo.

(101) Primenama, kad per pirminį tyrimą buvo nustatyta, jog priemonių taikymas neturėtų didelio poveikio, nes nagrinėjamas produktas ir toliau būtų importuojamas, nors ir nežalingsiomis kainomis, be to, importuotojai paprastai prekiauja ne tik AN, bet – gana dideliu mastu – ir kitomis trąšomis. Dėl mažėjančio importo iš nagrinėjamosios šalies per nagrinėjamąjį laikotarpį galima daryti išvadą, kad kai kurie importuotojai galbūt iš tikrųjų patyrė neigiamas priemonių nustatymo pasekmes, kaip nurodyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 1629/2000 ⁽¹⁾ 52 konstatuojamojoje dalyje. Tačiau kadangi importuotojai nebendradarbiavo ir todėl nebuvo įtikinamų įrodymų, kuriais remiantis būtų galima įvertinti kokias nors reikšmingas neigiamas pasekmes, buvo padaryta išvada, kad daugeliui importuotojų ir (arba) prekybininkų priemonių nustatymas apskritai turėjo tik riboto poveikio.

(102) Nėra patikimos informacijos, rodančios, kad tolesnis priemonių taikymas turėtų reikšmingą neigiamą poveikį importuotojams arba prekybininkams.

4. Naudotojų interesai

(103) AN naudotojai yra Bendrijos ūkininkai. Atliekant pirminį tyrimą padaryta išvada, kad, atsižvelgiant į nežymų AN sąnaudų poveikį ūkininkams, mažai tikėtina, jog šių sąnaudų padidėjimas turėtų jiems reikšmingos neigiamos įtakos. Tai, kad atliekant šį peržiūros tyrimą nė vienas naudotojas ar naudotojų asociacija nepateikė pirmiau padarytas išvadas paneigiančios informacijos, atrodo patvirtina, kad: i) AN sudaro labai nedidelę ūkininkų visų gamybos sąnaudų dalį; ii) šiuo metu galiojančios priemonės nepadarė didelės neigiamos įtakos jų ekonominei padėčiai; iii) tolesnis priemonių taikymas neturėtų neigiamo poveikio finansiniams ūkininkų interesams.

5. Išvada dėl Bendrijos interesų

(104) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, kodėl nereikėtų toliau taikyti dabartinių antidempingo priemonių.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(105) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriomis remiantis ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Be to, buvo nustatytas laikas, per kurį jos po šių faktų paskelbimo galėjo pareikšti savo pastabas.

⁽¹⁾ OL L 187, 2000 7 26, p. 12.

(106) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, reikėtų, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje, toliau taikyti antidempingo priemones, nustatytas importuojamam Ukrainos kilmės AN. Primenama, kad šios priemonės – tai specifiniai muitai.

gamybos sąnaudų padidėjimo poveikis eksporto kainoms dėl padidėjusių dujų kainų vidaus rinkoje. Todėl manoma, kad būtų protinga tolesnį priemonių taikymą apriboti dvejais metais, nepažeidžiant kitų pagrindinio reglamento 11 straipsnio nuostatų,

(107) Kaip minėta 45 konstatuojamojoje dalyje, Ukrainos importo kainos už gamtines dujas nuo PTL labai padidėjo ir gali per ateinančius metus palaipsniui susilyginti su tarptautinėmis kainomis. Be to, kaip paaiškinta 32 konstatuojamojoje dalyje, nustatyti faktai apie dempingą buvo pagrįsti normaliųjų verte, nustatyta remiantis duomenimis, kuriuos pateikė trečiojoje šalyje, kuri yra rinkos ekonomikos šalis, įsikūręs gamintojas. Po to, kai buvo pateiktas prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą, Ukrainai suteiktas rinkos ekonomikos šalies statusas. Todėl ir atsižvelgiant į tai, kad gamtinės dujos yra pagrindinis AN gamybos sąnaudų elementas, gali būti, kad, jeigu dempingas būtų peržiūretas vėliau remiantis Ukrainos eksportuotojų normaliosios vertės duomenimis, nustatyti faktai skirtųsi nuo faktų, nustatytų atliekant šią peržiūrą. Panašiai, potencialiai žalingam to peržiūreto dempingo poveikiui įtakos taip pat turėtų

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamoms Ukrainos kilmės kietosioms trąšoms, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, klasifikuojamoms KN kodais 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Antidempingo muto norma yra šios nustatyto dydžio sumos eurai už toną:

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (EUR/toną)
Amonio nitratas, išskyrus turintį vandeninio tirpalo pavidalą	3102 30 90	—	33,25
Amonio nitrato mišiniai su kalcio karbonatu arba kitomis neorganinėmis medžiagomis, kurios nėra trąšos, kurių sudėtyje esantis azoto kiekis sudaro daugiau kaip 28 % masės	3102 40 90		33,25
Amonio sulfato ir amonio nitrato dvigubosios druskos bei mišiniai – kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 29 00	10	33,25
Kalcio nitrato ir amonio nitrato dvigubosios druskos bei mišiniai – kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 60 00	10	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 90 00	10	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, kurių sudėtyje nėra fosforo ir kalio	3105 10 00	10	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 10 00	20	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 3 %, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 10 00	30	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 10 00	40	30,26

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (EUR/toną)
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 10 00	50	29,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 20 10	30	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 20 10	40	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , sudaro 6 % masės arba daugiau, bet mažiau kaip 9 % masės	3105 20 10	50	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 20 10	60	29,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 51 00	10	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 3 % masės arba daugiau, bet mažiau kaip 6 % masės	3105 51 00	20	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 6 % masės arba daugiau, bet mažiau kaip 9 % masės	3105 51 00	30	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 9 % masės arba daugiau, bet ne daugiau kaip 10,40 % masės	3105 51 00	40	29,79
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 59 00	10	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 3 % masės arba daugiau, bet mažiau kaip 6 % masės	3105 59 00	20	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 6 % masės arba daugiau, bet mažiau kaip 9 % masės	3105 59 00	30	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , sudaro 9 % masės arba daugiau, bet ne daugiau kaip 10,40 % masės	3105 59 00	40	29,79
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 90 91	30	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 90 91	40	31,25

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (EUR/toną)
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 90 91	50	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 90 91	60	29,26

3. Jeigu prekės buvo sugadintos prieš jas išleidžiant į laisvą apyvartą ir todėl faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina siekiant nustatyti muitinę vertę paskirstoma proporcingai pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ⁽¹⁾ 145 straipsnį, antidempingo muito dydis, apskaičiuotas remiantis minėtais dydžiais, yra sumažinamas proporcingai faktiškai sumokėtai arba mokėtinai kainai.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis galioja 2 metus.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. balandžio 19 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
B. ZYPRIES

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 443/2007**2007 m. balandžio 23 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. balandžio 24 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2007 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	65,3
	TN	139,0
	TR	136,5
	ZZ	113,6
0707 00 05	JO	171,8
	MA	46,9
	TR	138,4
	ZZ	119,0
0709 90 70	MA	35,8
	TR	114,1
	ZZ	75,0
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	CU	40,0
	EG	41,3
	IL	68,4
	MA	45,6
	TN	52,2
	ZZ	49,5
0805 50 10	AR	37,2
	IL	54,7
	TR	42,8
	ZZ	44,9
0808 10 80	AR	82,2
	BR	79,3
	CA	105,7
	CL	86,1
	CN	84,0
	NZ	127,3
	US	128,3
	UY	48,2
	ZA	94,7
	ZZ	92,9
0808 20 50	AR	75,9
	CL	80,0
	CN	36,6
	ZA	85,5
	ZZ	69,5

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 444/2007**2007 m. balandžio 23 d.****iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 41/2007 nuostatas dėl atlantinės silkės išteklių sužvejojamo kiekio apribojimų ICES I ir II zonose**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 41/2007, nustatantį 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas ⁽¹⁾, ypač į jo IB priedą,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 41/2007 2007 metams nustatomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrosios žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos, taikomos Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose privaloma nustatyti sužvejojamo kiekio apribojimus.
- (2) Po Bendrijos, Farerų salų, Islandijos, Norvegijos ir Rusijos Federacijos konsultacijų 2007 m. sausio 18 d. buvo susitarta dėl Atlanto Skandinavijos silkės (norvegiškos pavasari neršiančios silkės) išteklių bendrųjų žvejybos gali-

mybių Šiaurės Rytų Atlante. 2007 m. nustatytas bendras sužvejojamo kiekio apribojimas yra 1 280 000 tonų, visiškai atsižvelgiant į Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) mokslines rekomendacijas. Tas susitarimas turėtų būti perkeltas į Bendrijos teisę.

- (3) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 41/2007,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 41/2007 IB priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu

Joe BORG

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 15, 2007 1 20, p. 1.

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 41/2007 IB priede atlantinei silkei ICES I ir II zonų EB ir tarptautiniuose vandenyse skirtas įrašas pakeičiamas taip:

„Žuvų rūšys: Atlantinė silkė <i>Clupea harengus</i> “	Zona: I ir II zonų EB ir tarptautiniai vandenys HER/1/2.
Belgija	30
Danija	28 550
Vokietija	5 000
Ispanija	94
Prancūzija	1 232
Airija	7 391
Nyderlandai	10 217
Lenkija	1 445
Portugalija	94
Suomija	442
Švedija	10 580
Jungtinė Karalystė	18 253
EB	83 328
Norvegija	74 995 ⁽¹⁾
BSLK	1 280 000

Mokslinėmis rekomendacijomis pagrįstas BSLK.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 3 straipsnis netaikomas.
 Reglamento (EB) Nr. 847/96 4 straipsnis netaikomas.
 Taikoma Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnio 2 dalis.

⁽¹⁾ Pagal šią kvotą sugauti kiekiai turi būti išskaičiuoti iš BSLK Norvegijos dalies (patekimo kvota). Šią kvotą galima sužvejoti tik EB vandenyse į šiaurę nuo 62° šiaurės platumos.

Specialios sąlygos:

Laikantis pirmiau minėtų kvotų ne didesnius nei nurodytieji toliau kiekius galima sugauti šiose zonose:

Norvegijos vandenys į šiaurę nuo 62° šiaurės
 platumos ir žvejybos zona aplink Jano Majeno
 salą (HER/*2AJMN)

Belgija	30 ⁽²⁾
Danija	28 550 ⁽²⁾
Vokietija	5 000 ⁽²⁾
Ispanija	94 ⁽²⁾
Prancūzija	1 232 ⁽²⁾
Airija	7 391 ⁽²⁾
Nyderlandai	10 217 ⁽²⁾
Lenkija	1 445 ⁽²⁾
Portugalija	94 ⁽²⁾
Suomija	442 ⁽²⁾
Švedija	10 580 ⁽²⁾
Jungtinė Karalystė	18 253 ⁽²⁾

⁽²⁾ Kai visų valstybių narių sugautas bendras kiekis pasiekia 74 995 tonas, daugiau žvejoti neleidžiama.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 445/2007

2007 m. balandžio 23 d.

nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepųjų riebalų standartus, bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos taikymo taisykles

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2991/94, nustatantį tepųjų riebalų standartus ⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnį,atsižvelgdama į 1987 m. liepos 2 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos ⁽²⁾, ypač į jo 4 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 1997 m. balandžio 1 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 577/97, nustatantis tam tikras išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 2991/94, nustatančio tepųjų riebalų standartus, bei Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 dėl pavadinimų, naudojamų prekiaujant pienu ir pieno produktais, apsaugos taikymo taisykles ⁽³⁾, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas ⁽⁴⁾. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentą turėtų būti kodifikuotas.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 2991/94 numatyta, kad jo 1 straipsnyje nurodytų produktų prekės aprašymai turi būti tie, kurie yra pateikti jo priede. Ši taisyklė turi išimčių. Ši taisyklė kai kuriems pavadinimams netaikoma tais atvejais, kai produkto tiksliai rūšis aiški dėl tradicinio vartojimo ir (arba) tais atvejais, kai pavadinimas aiškiai naudojamas apibūdinant produkto charakteringas savybes. Dėl tos nuostatos taikymo derėtų nustatyti tam tikras išsamias taisykles.
- (3) Privalu laikytis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 1 straipsnio 3 dalies, kurioje teigiama, kad tas reglamentą taikomas ypač nepažeidžiant Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 nuostatų. Abiejų reglamentų tikslas iš esmės yra vienodas, t. y. išvengti bet kokių vartotojo abejonių dėl tikrųjų tų

produktų savybių. Todėl, norint užtikrinti Bendrijos teisės aktų įgyvendinimo nuoseklumą, derėtų nustatyti išsamias Reglamento (EB) Nr. 2991/94 ir Reglamento (EEB) Nr. 1898/87, kiek tai susiję su pavadinimo „sviestas“ naudojimu, taikymo taisykles viename tekste.

- (4) Siekiant aiškiai nustatyti Reglamente (EB) Nr. 2991/94 minėtų leidžiančių nukrypti nuostatų taikymo sritį, derėtų sudaryti išsamų tų pavadinimų sąrašą, kartu pateikiant ir produktų, kuriems tie pavadinimai taikomi, aprašymą.
- (5) Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirmoje įtraukoje numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos pirmasis kriterijus yra susijęs su tradiciškai nusistovėjusiu pavadinimu. Galima laikyti, jog toks tradicinis pobūdis laikomas įrodytu, jei pavadinimas iki 1997 m. balandžio 9 d. buvo naudojamas ne trumpesnį kaip vienos žmonių kartos laikotarpį. Leidžianti nukrypti nuostata turi būti taikoma tik tiems produktams, kurie iš tiesų jau turėjo pavadinimą ir neprarado savo tradicinio pobūdžio.
- (6) Antrasis minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos kriterijus yra susijęs su Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede pateiktų pavadinimų, skirtų būdingoms parduodamų produktų savybėms apibūdinti, naudojimu. Tokiu atveju logiška manyti, kad išimtis yra taikoma į tame priede pateiktą sąrašą neįtrauktiems produktams.
- (7) Minėtos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymas turėtų būti apribotas produktais, kuriais buvo prekiaujama iki 1997 m. balandžio 9 d. Valstybės narės iki šios datos pateikė Komisijai sąrašą produktų, kurie, jų manymu, jų teritorijoje atitiko tos nukrypti leidžiančios nuostatos taikymo kriterijus.
- (8) 1988 m. spalio 28 d. Komisijos sprendime 88/566/EEB, pateikiančiame Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1898/87 ⁽⁵⁾ 3 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje minimų produktų sąrašą, jau yra numatytos išimties, taikomos sviestu vadinamiems produktams. Į tas išimtis derėtų atsižvelgti.

⁽¹⁾ OL L 316, 1994 12 9, p. 2.⁽²⁾ OL L 182, 1987 7 3, p. 36. Reglamentą su paskutiniais pakeitimais, padarytais 1994 m. Stojimo aktu.⁽³⁾ OL L 87, 1997 4 2, p. 3. Reglamentą su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 568/1999 (OL L 70, 1999 3 17, p. 11).⁽⁴⁾ žr. IV priedą.⁽⁵⁾ OL L 310, 1988 11 16, p. 32. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 98/144/EB (OL L 42, 1998 2 14, p. 61).

(9) Reglamente (EB) Nr. 2991/94 numatytame Bendrijos sąraše tų produktų pavadinimai turėtų būti įrašyti tik ta Bendrijos kalba, kuria jie gali būti naudojami.

(10) Etiketėse įrašyti maisto produktų, kurių sudėtyje yra Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede nurodytų produktų arba to reglamento 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos antroje įtraukoje nurodytų koncentruotų produktų, pavadinimai gali būti susiję su atitinkamais tame priede pateiktais pavadinimais, su sąlyga, kad yra laikomasi 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo⁽¹⁾. Dėl to nereikia sudaryti pirmiau minėtų išimčių sąrašo, įvardijančio tokius maisto produktus.

(11) Atsižvelgiant į dabartines technines galimybes, įpareigojimas nurodyti visiškai tikslų riebalų kiekį be nuokrypio sukeltų didelių praktinių sunkumų. Dėl to šioje srityje reikėtų nustatyti tam tikras specialias taisykles.

(12) Reglamentai (EB) Nr. 2991/94 ir (EEB) Nr. 1898/87 apima sudėtinius produktus, kurių pagrindinė dalis yra sviestas. Dėl to šiuos produktus reikėtų nuosekliai aptarti laikantis Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje išdėstytų nuostatų. Dėl šios priežasties derėtų tiksliau apibrėžti minėto 2 straipsnio 3 dalies taikymo sritį sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, nustatant objektyvų kriterijų, padedantį nustatyti, ar iš tikrųjų pagrindinė tų sudėtinių produktų dalis yra sviestas ir ar pavadinimas „sviestas“ yra pagrįstas. Minimalus 75 % pieno riebalų kiekis galutiniame produkte galėtų būti tinkamiausiu kriterijumi.

(13) Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje yra numatyta, jog to reglamento priede pateikti prekės aprašymai yra skirti produktams, kurie atitinka tame priede išdėstytus kriterijus. Todėl tuose prekių ženkluose, kuriuose yra vartojami tie pavadinimai, jie gali būti ir toliau vartojami tiems produktams, kurie atitinka minėtus kriterijus.

(14) Rinkos sąlygos parodys, ar vėliau reikėtų nustatyti priemones dėl sudėtinių produktų, kurių svarbiausias ingredientas yra margarinas arba sudėtiniai riebalai.

(15) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka susijusių vadybos komitetų nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Produktų, kuriems yra taikoma Reglamento (EB) Nr. 2991/94 2 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos pirmoje įtraukoje numatyta leidžianti nukrypti nuostata, sąrašas yra pateiktas šio reglamento I priede.

2. Sprendimo 88/566/EEB priede pateiktų pavadinimų, kuriuose viena iš Bendrijos kalbų yra žodis „sviestas“, šis reglamentas neapima.

2 straipsnis

1. Vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 2991/94 3 straipsnio 1 dalies b punktu, riebalų kiekis nustatomas pagal šias taisykles:

a) vidutinis riebalų kiekis nurodomas be dešimtinių trupmenų;

b) vidutinis riebumas nuo nurodyto procentinio dydžio negali skirtis daugiau negu vienu procentiniu punktu. Atskiri mėginiai nuo nurodyto procentinio dydžio negali skirtis daugiau negu dviem procentiniais punktais;

c) visais atvejais vidutinis riebumas privalo atitikti ribas, nustatytas Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priede.

2. Nepaisant 1 dalies, riebumas, nurodytas Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte, B dalies 1 punkte ir C dalies 1 punkte minimiems produktams, atitinka produkto mažiausią riebumą.

3. Taikoma tvarka, pagal kurią tikrinama, kaip laikomasi šio straipsnio 1 dalies, išdėstoma II priede.

3 straipsnis

1. Pavadinimą „sviestas“ galima vartoti sudėtiniams produktams, kurių pagrindinė dalis yra sviestas, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 1898/87 2 straipsnio 3 dalyje, jei galutiniame produkte yra ne mažiau kaip 75 % pieno riebalų ir jis buvo pagamintas tik iš sviesto, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2991/94 priedo A dalies 1 punkte, ir kitų aprašyme paminėtų pridėtinių sudedamųjų dalių.

⁽¹⁾ OL L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2006/142/EB (OL L 368, 2006 12 23, p. 110).

2. Pavadinimą „sviestas“ galima vartoti sudėtiniam produktams, kuriuose yra mažiau kaip 75 %, bet ne mažiau kaip 62 % pieno riebalų, jei laikomasi kitų 1 dalyje nurodytų reikalavimų, ir jei produkto pavadinime yra žodžiai „sviesto preparatas“.

3. Nukrypstant nuo 1 ir 2 dalių, pavadinimas „sviestas“ gali būti naudojamas kartu su žodžiu ar žodžiais, skirtais įvardyti produktus, nurodytus III priede, kuriuose yra ne mažiau kaip 34 % pieno riebalų.

4. Pagal 1, 2 ir 3 dalis naudojant pavadinimą „sviestas“ taikomas reikalavimas produktų etiketėse ir pateikiant produktus nurodyti pieno riebumą, o jei kitose pridėtinėse sudedamosiose dalyse yra riebalų – bendrą riebumą.

5. 2 dalyje nurodytas terminas „sviesto preparatas“ ir 4 dalies nuorodos, turi būti pateikti gerai matomoje vietoje, aiškiai matomi ir lengvai įskaitomi.

4 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 577/97 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal V priede pateiktą atitikmenų lentelę.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

- I. (ispanų) „Mantequilla de Soria“ arba „Mantequilla de Soria dulce“, „Mantequilla de Soria azucarada“: saldintas aromatintas pieno produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 39 %
- II. (danų)
- III. (vokiečių) — „Butterkäse“: pusminkštės riebios konsistencijos karvės pieno sūris, kuriame sausosios medžiagos pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 45 %
— „Kräuterbutter“: sviesto pagrindo gaminy su žolelėmis, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 62 %
— „Milchmargarine“: margarinas, kuriame yra ne mažiau kaip 5 % nenugriebto pieno, nugriebto pieno ar kitų tinkamų pieno produktų
- IV. (graikų)
- V. (anglų) — „Brandy butter“, „Sherry butter“ arba „Rum butter“: saldintas alkoholio turintis produktas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 20 %
— „Buttercream“: saldintas gaminy, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 22,5 %
- VI. (prancūzų) „Beurre d'anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine“: produktai, kurių sudėtyje yra jūros produktų ir kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 10 %
- VII. (italų)
- VIII. (olandų)
- IX. (portugalų)
- X. (suomių) „Munavoi“: gaminy, kurio sudėtyje yra kiaušinių ir kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 35 %
- XI. (švedų) — „flytande margarin“: toks skystos konsistencijos gaminy, kuriame yra ne mažiau nei 80 % augalinių riebalų, pvz., kaip margarinas, tačiau dėl sudėties jo negalima tepti
— „messmör“: išrūgų pagrindo pieno gaminy, saldintas ar nesaldintas, kuriame pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau kaip 2 %
— „vitlöksmör“, „persiljesmör“ arba „pepparrotssmör“: produktas, kurio sudėtyje yra aromatinančių maisto produktų, kuriuose pieno riebalų kiekis sudaro ne mažiau nei 66 %
-

II PRIEDAS

Nurodyto tepamų riebalų riebumo patikrinimas

Iš partijos, kuri turi būti patikrinta ir išanalizuota, atsitiktine tvarka turi būti paimami penki mėginiai. Taikomos tokios dvi procedūros:

- A. Penkių gautų rezultatų aritmetinis vidurkis palyginamas su nurodytu riebumu. Laikoma, kad nurodytas riebumas atitinka reikalavimus, kai riebumo aritmetinis vidurkis skiriasi nuo nurodyto riebumo ne daugiau kaip 1 procentiniu punktu.
- B. Penki atskiri rezultatai palyginami su 2 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta leistina paklaida (nurodyto riebumo \pm 2 procentiniai punktai). Jei tarp penkių atskirų rezultatų aukščiausios ir žemiausios vertės skirtumas yra mažesnis arba lygus 4 procentiniams punktam, laikoma, kad 2 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimų laikomasi.

Kai nustatoma, kad laikomasi A ir B punktuose nustatytų sąlygų, laikoma, kad tikrinama partija atitinka 2 straipsnio 1 dalies b punkto reikalavimus, net kai viena iš penkių verčių nepatenka į \pm 2 procentinių punktų paklaidos ribas.

III PRIEDAS

3 straipsnio 3 dalyje nurodyti produktai

Produkto tipas	Produkto sudėtis	Mažiausias pieno riebumas
Alkoholinis sviestas (sviestas, kuriame yra alkoholinių gėrimų)	Sviestas, alkoholinis gėrimas, cukrus	34 %

IV PRIEDAS

Panaikinamas reglamentas su vėlesnių pakeitimų sąrašu

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 577/97	(OL L 87, 1997 4 2, p. 3)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1278/97	(OL L 175, 1997 7 3, p. 6)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2181/97	(OL L 299, 1997 11 4, p. 1)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 623/98	(OL L 85, 1998 3 20, p. 3)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1298/98	(OL L 180, 1998 6 24, p. 5)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2521/98	(OL L 315, 1998 11 25, p. 12)
Komisijos reglamentas (EB) Nr. 568/1999	(OL L 70, 1999 3 17, p. 11)

V PRIEDAS

Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 577/97	Šis reglamentas
1–3 straipsniai	1–3 straipsniai
5 straipsnis	—
5a straipsnis	—
—	4 straipsnis
6 straipsnis	5 straipsnis
I–III priedai	I–III priedai
—	IV priedas
—	V priedas

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 446/2007

2007 m. balandžio 23 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2273/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999 taikymo taisykles dėl tam tikrų galvijų kainų reprezentatyviose Bendrijos rinkose tyrimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1254/1999 dėl bendro galvijienos rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 41 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamente (EB) Nr. 2273/2002 ⁽²⁾ nustatytos įvairių kategorijų galvijų kainų, kurios taikomos valstybių narių reprezentatyviose rinkose, registravimo nuostatos. To reglamento prieduose yra numatytos išsamios taisyklės, taikomos informacijai, kuri teiktina kiekvienos iš šių kategorijų kainų tyrimui.
- (2) Airijos prašymu Reglamento (EB) Nr. 2273/2002 I ir II priedai turėtų būti persvarstyti atsižvelgiant į prekybos galvijais toje valstybėje narėje raidą; tai leistų užtikrinti, kad kainų tyrimas ir toliau būtų grindžiamas reprezentatyvių rinkų duomenimis.
- (3) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2273/2002 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Galvijienos vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2273/2002 iš dalies keičiamas taip:

- 1) I priedo E dalies 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. **Reprezentatyvios rinkos**

Bent dvi rinkos“.

- 2) II priedo D dalies 1 punktą pakeičiamas taip:

„1. **Reprezentatyvios rinkos**

Bent dvi rinkos“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

⁽²⁾ OL L 347, 2002 12 20, p. 15. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2172/2003 (OL L 326, 2003 12 13, p. 8).

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 447/2007

2007 m. balandžio 23 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1043/2005, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3448/93 dėl eksporto grąžinamųjų išmokų už tam tikrus žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į Sutarties I priedą neįtrauktos prekės, skyrimo sistemos ir tokių grąžinamųjų išmokų sumos nustatymo kriterijų

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1993 m. gruodžio 6 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3448/93, nustatantį prekybos tvarką, taikomą tam tikroms iš perdirbtų žemės ūkio produktų pagamintoms prekėms⁽¹⁾, ypač į jo 8 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁽²⁾ buvo panaikintas ir pakeistas 2006 m. vasario 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 318/2006 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo⁽³⁾. Siekiant atsižvelgti į šį pasikeitimą, tikslinga iš dalies pakeisti tam tikras Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005⁽⁴⁾, kuriame vis dar yra nuorodų į Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001, nuostatas.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 3 straipsnyje nustatyti pagrindiniai produktai, kuriems eksporto grąžinamųjų išmokų skyrimo pagal tą reglamentą tikslais turi būti prilyginami tam tikri žemės ūkio produktai ir produktai, gauti perdirbant pagrindinius produktus.
- (3) Produktai, kurie turi būti prilyginti nenugriebto pieno milteliams (3 produktų grupė), yra išvardyti Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 3 straipsnio 4 dalyje. Tačiau pagal 3 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą kompetentinga institucija, nustatydamą mokėtiną grąžinamąją išmoką, gali suinteresuotosios šalies prašymu toje dalyje išvardytus produktus prilyginti nugriebto pieno milteliams (2 produktų grupė) pagal jų sausosios medžiagos neriebiąją dalį arba sviestui (6 produktų grupė) pagal jų pieno riebalų dalį.

(1) OL L 318, 1993 12 20, p. 18. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2580/2000 (OL L 298, 2000 11 25, p. 5).

(2) OL L 178, 2001 6 30, p. 1.

(3) OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 247/2007 (OL L 69, 2007 3 9, p. 3).

(4) OL L 172, 2005 7 5, p. 24. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1792/2006 (OL L 362, 2006 12 20, p. 1).

- (4) Staiga sumažėjus grąžinamųjų išmokų už nenugriebto pieno miltelius ir nugriebto pieno miltelius dydžiui, palyginti su sviestui taikoma grąžinamąja išmoka, didėja galimybė, kad veiklos vykdytojai vis dažniau kreipsis prašydami pasinaudoti 3 straipsnio 4 dalies antros pastraipos nuostatomis, kad gautų grąžinamąją išmoką už produktų, kurie paprastai būtų prilyginami nenugriebto pieno milteliams, pieno riebalų dalį. Todėl esama pavojaus, kad už žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į I priedą neįtrauktos prekės, bus mokamos didesnės išmokos, palyginti su išmokomis, kurios būtų mokamos už tokius produktus, jeigu jie būtų eksportuojami be tolesnio perdirbimo, o tai neatitinka 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo⁽⁵⁾, ypač jo 31 straipsnio 1 dalies antros pastraipos.

- (5) Todėl tikslinga išbraukti Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 3 straipsnio 4 dalies antrą pastraipą, nepažeidžiant galimybės nustatyti panašią priemonę, jeigu nebeliks minėto pavojaus. Vis dėlto, kai 2007 m. sausio 25 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 61/2007, nustatančiu eksporto grąžinamąsias išmokas už pieną ir pieno produktus⁽⁶⁾, eksporto grąžinamosios išmokos už nenugriebto pieno miltelius dydis nuo 2007 m. sausio 26 d. buvo sumažintas iki nulio, kai kurios valstybės narės jau galėjo būti nusprendusios, kad nebetikslinga tenkinti naujų veiklos vykdytojų prašymų pasinaudoti Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 3 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje numatyta leidžiančia nukrypti nuostata. Siekiant suderinti valstybių narių atsakymus į prašymus, gautus nuo 2007 m. sausio 26 d., naudinga nustatyti konkrečią datą, po kurios valstybės narės nebeturėtų tenkinti naujų prilyginimo prašymų, pateikiamų pagal tą nuostatą.

- (6) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 43 straipsnyje nustatyta, kad, išskyrus pagalbos maisto produktais operacijas, paraiškos išduoti grąžinamųjų išmokų sertifikatus galioja tik tuo atveju, jeigu pateikiamas 25 % prašomos sumos užstatas. Šis užstatas pateikiamas siekiant užtikrinti, kad grąžinamųjų išmokų sertifikato turėtojo prašomų grąžinamųjų išmokų suma būtų lygi sumai, kuriai buvo išduotas sertifikatas prekėms, eksportuotoms grąžinamųjų išmokų sertifikato galiojimo laikotarpiu. Užstato dydis buvo nustatytas tuo metu, kai sertifikato paraiškų buvo pateikiama daug daugiau, palyginti su suma, kuri galėjo

(5) OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1913/2005 (OL L 307, 2005 11 25, p. 2).

(6) OL L 19, 2007 1 26, p. 8.

būti skirta. Nuolat mažėjant gražinamųjų išmokų, mokėtinų už žemės ūkio produktus, eksportuojamus kaip į I priedą neįtrauktos prekės, dydžiui, pateikiama daug mažiau sertifikato paraiškų. Tokiomis aplinkybėmis veikos vykdytojai turi mažiau galimybių paraiškas pateikti spekuliaciniais tikslais. Todėl tikslinga atitinkamai sumažinti užstato dydį.

- (7) Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 VIII priede pateikiami įrašai dvidešimt viena iš dvidešimt trijų Bendrijos kalbų. Tas priedas turėtų būti papildytas kitų dviejų kalbų įrašais: airių ir maltiečių.
- (8) Todėl reikia atitinkamai iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 1043/2005.
- (9) Horizontaliųjų klausimų dėl prekybos perdirbtais žemės ūkio produktais, neišvardytai I priede, vadybos komitetas nepateikė nuomonės per jo pirmininko nustatytą laikotarpį.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1043/2005 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:

- a) pirmoje pastraipoje tekstas „Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001“ pakeičiamas tekstu:

„Reglamentą (EB) Nr. 318/2006 (*)

(*) OL L 58, 2006 2 28, p. 1“;

b) antroje pastraipoje c punktas pakeičiamas taip:

„c) Reglamento (EB) Nr. 318/2006 VII priede;“;

2) 3 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 4 dalies antra pastraipa išbraukiama;

b) 8 dalis iš dalies keičiama taip:

i) įžanginis tekstas „Reglamente (EB) Nr. 1260/2001“ pakeičiamas tekstu „Reglamente (EB) Nr. 318/2006“;

ii) c ir d punktai pakeičiami taip:

„c) produktai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies c punkte, išskyrus mišinius, gautus iš dalies naudojant produktus, įtrauktus į Reglamentą (EB) Nr. 1784/2003;

d) produktai, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 318/2006 1 straipsnio 1 dalies d ir g punktuose, išskyrus mišinius, gautus iš dalies naudojant produktus, įtrauktus į Reglamentą (EB) Nr. 1784/2003.“;

3) 43 straipsnio pirmoje pastraipoje „25 proc.“ pakeičiama „15 proc.“;

4) 44 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje „25 proc.“ pakeičiama „15 proc.“;

5) II priede 6 skilčiai skirta 4 išnaša „Cukrus, melasa ar izogliukozė“ pakeičiama taip:

„⁽⁴⁾ Tarybos reglamentas (EB) Nr. 318/2006 (OL L 58, 2006 2 28, p. 1).“;

6) III priede KN kodo 2905 43 00 Manitolis aprašyme pirmoji pastraipa pakeičiama taip:

„Iš sacharozės, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 318/2006“;

7) VIII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) po įrašo prancūzų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— airių kalba: cearta arna n-aistriú ar ais chuig an sealbhóir ainmniúil ar an [dáta]“;

b) po įrašo vengrų kalba įterpiama ši įtrauka:

„— maltiečių kalba: drittijiet li jkunu trasferiti lura lid-detentur titulari fid- [data]“.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Tačiau Reglamento (EB) Nr. 1043/2005 3 straipsnio 4 dalies antra pastraipa toliau taikoma produktams, kuriems iki 2007 m. vasario 17 d. buvo leista atitinkamos kompetentingos institucijos sutikimu taikyti toje nuostatoje nurodytą prilyginimą ir kurie buvo eksportuoti pagal grąžinamųjų išmokų sertifikatus, kai iš anksto nustatyti grąžinamosios išmokos dydį pagal to reglamento 29 straipsnį buvo paprašyta iki 2007 m. kovo 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu
Günter VERHEUGEN
Pirmininko pavaduotojas

DIREKTYVOS

KOMISIJOS DIREKTYVA 2007/25/EB

2007 m. balandžio 23 d.

iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 91/414/EEB, įtraukiant veikliąsias medžiagas dimetoatą, dimetomorfą, glufozinatą, metribuziną, fosmetą ir propamokarbą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos priemonių pateikimo į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentuose (EB) Nr. 451/2000⁽²⁾ ir (EB) Nr. 703/2001⁽³⁾ nustatytos Direktyvos 91/414/EEB 8 straipsnio 2 dalyje nurodytos darbų programos išsamios antrojo etapo įgyvendinimo taisyklės ir nustatytas veikliųjų medžiagų, kurias reikia įvertinti siekiant įtraukti jas į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, sąrašas. Šiame sąrašė yra dimetoatas, dimetomorfos, glufozinatas, metribuzinas, fosmetas ir propamokarbas.

(2) Tų veikliųjų medžiagų poveikis žmonių sveikatai ir aplinkai pranešėjo pasiūlytais naudojimo atvejais buvo įvertintas pagal reglamentuose (EB) Nr. 451/2000 ir (EB) Nr. 703/2001 išdėstytas nuostatas. Be to, šiais reglamentais skiriamos valstybės narės ataskaitų rengėjos,

kurios pagal Reglamento (EB) Nr. 451/2000 8 straipsnio 1 dalies nuostatas Europos maisto saugos tarnybai (EMST) privalo pateikti atitinkamas vertinimo ataskaitas ir rekomendacijas. Jungtinė Karalystė buvo paskirta ataskaitą apie dimetoatą rengiančia valstybe nare, o visą reikiamą informaciją apie dimetoatą ji pateikė 2004 m. rugpjūčio 4 d. Vokietija buvo paskirta ataskaitą apie dimetomorfą ir metribuziną rengiančia valstybe nare, o visa reikalinga informacija buvo pateikta atitinkamai 2004 m. birželio 11 d. ir 2004 m. rugpjūčio 23 d. Švedija buvo paskirta ataskaitą apie glufozinatą rengiančia valstybe nare, o visą reikiamą informaciją apie glufozinatą ji pateikė 2003 m. sausio 3 d. Ispanija paskirta ataskaitą apie fosmetą rengiančia valstybe nare, o visą reikiamą informaciją apie fosmetą ji pateikė 2004 m. rugpjūčio 23 d. Airija buvo paskirta ataskaitą apie propamokarbą rengiančia valstybe nare, o visa reikiamą informaciją ji pateikė 2004 m. spalio 5 d.

(3) Valstybės narės ir EMST apsvairstė vertinimo ataskaitas ir pateikė jas Komisijai kaip EMST mokslines ataskaitas: apie glufozinatą – 2005 m. kovo 14 d., fosmetą ir propamokarbą – 2006 m. gegužės 12 d., dimetoatą ir dimetomorfą – 2006 m. birželio 23 d., metribuziną – 2006 m. liepos 28 d.⁽⁴⁾ Šias ataskaitas valstybės narės ir Komisija persvairstė Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitete ir 2006 m. lapkričio 24 d. jas pateikė kaip Komisijos dimetoato, dimetomorfo, glufozinato, metribuzino, fosmeto ir propamokarbo peržiūros ataskaitas.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2007/21/EB (OL L 97, 2007 4 12, p. 42).

⁽²⁾ OL L 55, 2000 2 29, p. 25. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1044/2003 (OL L 151, 2003 6 19, p. 32).

⁽³⁾ OL L 98, 2001 4 7, p. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2005) 27, 1-81, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance glufosinate (finalised: 14 March 2005).

EFSA Scientific Report (2006) 75, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance phosmet (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 78, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance propamocarb (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 84, 1-102, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethoate (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 82, 1-69, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimetomorph (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 88, 1-74, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance metribuzin (finalised: 28 July 2006).

- (4) Po įvairiapusių tyrimų nustatyta, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra dimetoato, dimetomorfo, glufozinato, metribuzino, fosmeto ir propamokarbo, gali būti laikomi iš esmės atitinkančiais Direktyvos 91/414/EEB 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nustatytus reikalavimus, visų pirma dėl naudojimo, kuris buvo išnagrinėtas ir išsamiai aptartas Komisijos peržiūros ataskaitose. Todėl šias veikliąsias medžiagas tikslinga įtraukti į I priedą siekiant užtikrinti, kad augalų apsaugos produktai, kurių sudėtyje yra šių veikliųjų medžiagų, visose valstybėse narėse galėtų būti registruojami vadovaujantis tos direktyvos nuostatomis.
- (5) Nepažeidžiant tos išvados, reikėtų gauti daugiau informacijos tam tikrais konkrečiais klausimais, susijusiais su dimetoatu, glufozinatu, metribuzinu ir fosmetu. Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad medžiagos įtraukimas į I priedą gali priklausyti nuo tam tikrų sąlygų. Todėl tikslinga reikalauti toliau tirti dimetoatą, glufozinatą, metribuziną ir fosmetą siekiant patvirtinti jų keliamo pavojaus vertinimą tam tikrais atvejais, o pranešėjai turėtų pateikti tokių tyrimų rezultatus.
- (6) Prieš įtraukiant veikliąją medžiagą į I priedą turėtų būti nustatytas tinkamas laikotarpis, per kurį valstybės narės ir suinteresuotosios šalys galėtų pasirengti laikytis naujų reikalavimų, kurie bus keliami po įtraukimo.
- (7) Nepažeidžiant Direktyvoje 91/414/EEB nustatytų įpareigojimų, įtraukus veikliąją medžiagą į I priedą, valstybėms narėms turėtų būti suteiktas šešių mėnesių laikotarpis nuo tos medžiagos įtraukimo, per kurį jos, siekdamos įsitikinti, kad laikomasi Direktyvoje 91/414/EEB, ypač jos 13 straipsnyje nustatytų reikalavimų ir I priede išdėstytų atitinkamų sąlygų, persvarstytų galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra dimetoato, dimetomorfo, glufozinato, metribuzino, fosmeto ir propamokarbo, registracijas. Valstybės narės atitinkamai turėtų iš dalies keisti, pakeisti arba panaikinti galiojančią registraciją pagal Direktyvos 91/414/EEB nuostatas. Nukrypstant nuo pirmiau minėto galutinio termino, reikėtų suteikti ilgesnį laikotarpį, per kurį pagal Direktyvoje 91/414/EEB nustatytus vienodus principus kiekvienu numatytu naudojimo atveju būtų pateikiamas ir įvertinamas visas III priede nurodytas kiekvieno augalų apsaugos produkto dokumentų rinkinys.
- (8) Patirtis, įgyta į Direktyvos 91/414/EEB I priedą anksčiau įtraukus veikliąsias medžiagas, įvertintas remiantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3600/92⁽¹⁾ nuostatomis, rodo, kad gali kilti sunkumų aiškinant galiojančių registracijų savininkų pareigas, susijusias su galimybe naudotis duomenimis. Todėl siekiant išvengti tolesnių sunkumų, būtina aiškiau apibrėžti valstybių narių pareigas, visų pirma pareigą patikrinti, ar registracijos savininkas gali naudotis tos direktyvos II priedo reikalavimus atitinkančiu dokumentų rinkiniu. Tačiau aiškiau apibrėžus esamas pareigas valstybėms narėms arba registracijos savininkams neatsirastų naujų įsipareigojimų, palyginti su iki šiol priimtomis I priedą iš dalies keičiančiomis direktyvomis.
- (9) Todėl Direktyvą 91/414/EEB reikia atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (10) Šioje direktyvoje nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyvos 91/414/EEB I priedas iš dalies keičiamas pagal šios direktyvos priedą.

2 straipsnis

Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2008 m. kovo 31 d. priima ir paskelbia įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įsigalioję įgyvendina šią direktyvą. Jos nedelsdamos pateikia Komisijai tų nuostatų tekstus bei tų nuostatų ir šios direktyvos koreliacinę lentelę.

Tas nuostatas jos taiko nuo 2008 m. balandžio 1 d.

Valstybės narės, tvirtindamos tas nuostatas, daro jose nuorodą į šią direktyvą arba tokia nuoroda daroma jas oficialiai skelbiant. Valstybės narės nustato tokios nuorodos darymo tvarką.

⁽¹⁾ OL L 366, 1992 12 15, p. 10. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2266/2000 (OL L 259, 2000 10 13, p. 27).

3 straipsnis

1. Vadovaudamasi Direktyva 91/414/EEB, valstybės narės, jei būtina, iki 2008 m. kovo 31 d. iš dalies keičia arba panaikina galiojančias augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra veikliųjų medžiagų dimetoato, dimetomorfo, glufozinato, metribuzino, fosmeto ir propamokarbo, registracijas.

Iki tos dienos jos ypač tikrina, ar laikomasi tos direktyvos I priede nurodytų reikalavimų, susijusių su dimetoatu, dimetomorfu, glufozinatu, metribuzinu, fosmetu ir propamokarbu, išskyrus su jais susijusių reikalavimų, apibrėžtų įrašo B dalyje, ir ar registracijos savininkas turi arba gali naudotis visu dokumentų rinkiniu, atitinkančiu tos direktyvos II priedo reikalavimus, pagal tos direktyvos 13 straipsnyje išdėstytas sąlygas.

2. Nukrypdamos nuo 1 dalies nuostatų, kiekvieną registruotą augalų apsaugos produktą, kurio sudėtyje dimetoatas, dimetomorfas, glufozinatas, metribuzinas, fosmetas ir propamokarbas yra vienintelė veiklioji medžiaga arba viena iš kelių veikliųjų medžiagų, iš kurių visos įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą ne vėliau kaip iki 2007 m. rugsėjo 30 d., valstybės narės iš naujo įvertina produktą pagal Direktyvos 91/414/EEB VI priede nustatytus vienodus principus, vadovaudamasi tos direktyvos III priedo nuostatas atitinkančiu dokumentų rinkiniu ir atsižvelgdamos į jos I priedo įrašo B dalyje apibrėžtus reikalavimus, atitinkamai susijusius su dimetoatu, dimetomorfu, glufozinatu, metribuzinu, fosmetu ir propamokarbu. Remdamosi tuo vertinimu jos nusprendžia, ar produktas atitinka Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnio 1 dalies b, c, d ir e punktuose išdėstytus reikalavimus.

Tai nustačiusios, valstybės narės:

- a) jei būtina, ne vėliau kaip iki 2011 m. rugsėjo 30 d. iš dalies keičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje dimetoatas, dimetomorfas, glufozinatas, metribuzinas, fosmetas ir propamokarbas yra vienintelė veiklioji medžiaga, registraciją; arba
- b) jei būtina, iš dalies keičia arba panaikina produkto, kurio sudėtyje dimetoatas, dimetomorfas, glufozinatas, metribuzinas, fosmetas ir propamokarbas yra viena iš kelių veikliųjų medžiagų, registraciją iki 2011 m. rugsėjo 30 d. arba iki tokiam keitimui ar panaikinimui skirtos dienos, nustatytos atitinkama direktyva ar direktyvomis, kuriomis atitinkama medžiaga ar medžiagos buvo įtrauktos į Direktyvos 91/414/EEB I priedą, pasirinkdamos vėliausią datą.

4 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja 2007 m. spalio 1 d.

5 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

PRIEDAS

Direktyvos 91/414/EEB I priedo lentelės pabaigoje įrašoma:

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (*)	Įsigaliojimas	Ištraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
„155	Dimetoatas CAS Nr. 60-51-5 CIPAC Nr. 59	O,O-Dimetil-S-(N-metilkarbamoilmetil)fosforditoatas; 2-Dimetoksi-fosfinitioilto-N-metilacetamidai	≥ 950 g/kg Priemaišos: — ometoatas: ne daugiau kaip 2 g/kg — izodimetoatas: ne daugiau kaip 3 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	A dalis Leidžiama naudoti tik kaip insekticidą. B dalis Išgyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į dimetoato bendros peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2006 m. lapkričio 24 d. Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės: — turi atkreipti ypatingą dėmesį į paukščių, žinduolių, vandens organizmų ir kitų netikslinių nariuotojų apsaugą. Prireikus registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos pavojaus mažinimo priemonės, pvz., buferinės zonos ir nutekamųjų vandenų ir sausinių įrenginių nuotekų į paviršinius vandenis mažinimas, — atkreipti ypatingą dėmesį į su maistu suvartojamų likučių poveikį vartotojams, — privalo ypatingą dėmesį skirti asmenų, dirbančių su šia medžiaga, saugai ir užtikrinti, kad naudojimo instrukcijose būtų numatyta naudoti tinkamas asmens apsaugos priemones. Valstybės narės prašo pateikti papildomų tyrimų rezultatus, kurie patvirtintų ilgalaikio pavojaus paukščiams, žinduoliams ir netiksliniams nariuotojams vertinimą, taip pat į toksikologinį metabolitų, kurių gali būti augimamose kultūrose, vertinimą. Jos užtikrina, kad pranešėjas, kurio prašymu dimetoatas yra įtrauktas į šį priedą, pateiktų tokių tyrimų rezultatus Komisijai per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo.

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (1)	Įsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
156	Dimetomorfas CAS Nr. 110488-70-5 CIPAC Nr. 483	(E,Z) 4-[3-(4-chlorfenil)-3-(3,4-dimetoksisifenil)akrilol]morfolinas	≥ 965 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	<p>A dalis</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą.</p> <p>B dalis</p> <p>Įgyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į dimetomorfo bendros peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2006 m. lapkričio 24 d.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės privalo kreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatorių ir darbuotojų saugą. Leistinėse naudojimo sąlygose turi būti nustatyta tinkama asmens apsaugos priemonė, — paukščių, žinduolių ir vandens organizmų apsaugą. <p>Prereikusių registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos pavojaus mažinimo priemonės.</p>

Nr.	Bendriniis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (1)	Įsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
157	Glufozinatas CAS Nr. 77182-82-2 CIPAC Nr. 437.007	amonio (DL)-homoo-lamin-4-il(metil)fosfmatas	950 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	<p>A dalis</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>B dalis</p> <p>Vertindamos prašymus dėl augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra glufozinato ir kurie nėra skirti obelių sodų apsaugai, registracijos valstybės narės ypatingą dėmesį skiria 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytiems kriterijams ir užtikrina, kad visi būtini duomenys ir informacija būtų pateikti prieš registruojant tokius produktus.</p> <p>Igyvendinant VI priede nustatytus vienus principus, atsižvelgiama į glufozinato bendros peržiūros ataskaitos išvadas, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2006 m. lapkričio 24 d. Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės privalo kreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatorių, darbuotojų ir pašalinių asmenų saugą. Registracijos sąlygose priteikus turėtų būti nustatytos apsaugos priemonės, — požeminių vandenį, jei veikią medžiaga yra naudojama vietovėse, kurių dirvožemio ir (arba) klimato sąlygos yra lengvai pažeidžiamos, — žinduolių, netikslinių nariuotakojų ir netikslinių augalų apsaugą. <p>Priteikus registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos pavojaus mažinimo priemonės.</p> <p>Atitinkamos valstybės narės prašo pateikti papildomų tyrimų rezultatus, kurie patvirtintų pavojaus obelių sodų žinduoliams ir netiksliniams nariuotakojams vertinimą. Jos užtikrina, kad pranešėjas, kurio prašymu glufozinatas yra įtrauktas į šį priedą, pateiktų tokių tyrimų rezultatus Komisijai per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo.</p>

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (1)	Įsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
158	Metribuzinas CAS Nr. 21087-64-9 CIPAC Nr. 283	4-amino-6-tret-butil- metilto-1,2,4-triazin- 5(4H)onas	≥ 910 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	<p>A dalis</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip herbicidą.</p> <p>B dalis</p> <p>Vertindamos prašymus dėl augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra metribuzino ir kurie nėra skirti naudoti kaip tam tikri herbicidai pradėjusių augti bulvių apsaugai, registracijos valstybės narės ypatingą dėmesį skiria 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytiems kriterijams ir užtikrina, kad visi būtini duomenys ir informacija būtų pateikti prieš registruojant tokius produktus.</p> <p>Igyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į metribuzino bendros peržiūros ataskaitos išvadas, ypač į jos I ir II priedelius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiname komitete 2006 m. lapkričio 24 d.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės:</p> <ul style="list-style-type: none"> — privalo ypatingą dėmesį skirti dumblių, vandens augalų ir už herbicidais apdoroto lauko ribų augančių netikslinių augalų apsaugai bei užtikrinti, kad registracijos sąlygose būtų nustatytos pavojaus mažinimo priemonės, — privalo ypatingą dėmesį skirti asmenų, dirbančių su šia medžiaga, saugai ir užtikrinti, kad naudojimo instrukcijose būtų nustatyta naudoti tinkamas asmens apsaugos priemonės. <p>Atitinkamos valstybės narės prašo pateikti papildomų tyrimų rezultatus, kurie patvirtintų pavojaus požeminiam vandeniui vertinimą. Jos užtikrina, kad pranešėjai, kurių prašymu metribuzinas įtrauktas į šį priedą, pateiktų Komisijai tokių tyrimų rezultatus per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo.</p>

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (1)	Įsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
159	Fosmetas CAS Nr. 732-11-6 CIPAC Nr. 318	O,O-dimetil S-ftalimido- metil fosfordiioatas; N- (dimetoksifosfintioilto- metil)ftalimidas	≥ 950 g/kg Priemaišos: — fosmetoksonas: ne daugiau kaip 0,8 g/kg — izofosmetas: ne daugiau kaip 0,4 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	<p>A dalis</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip insekticidą arba akaricidą.</p> <p>B dalis</p> <p>Įgyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į fosmeto bendros peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2006 m. lapkričio 24 d.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės:</p> <p>— turi atkreipti ypatingą dėmesį į paukščių, žinduolių, vandens organizmų, bičių ir kitų netikslinių nariuotakojų apsaugą. Prireikus registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos pavojaus mažinimo priemonės, pvz., buferinės zonos ir nutekamųjų vandenių ir sausinio įrenginių nuotekų į paviršinius vandenis mažinimas,</p> <p>— privalo ypatingą dėmesį skirti asmenų, dirbančių su šia medžiaga, saugai ir užtikrinti, kad naudojimo instrukcijose būtų nustatyta naudoti tinkamas asmens ir kvėpavimo takų apsaugos priemonės.</p> <p>Susijusios valstybės narės prašo pateikti papildomų tyrimų rezultatus, kurie patvirtintų pavojaus paukščiams (ūmus poveikis) ir žolėdžiams žinduoliams (ilgalais pavojus) vertinimą. Jos užtikrina, kad pranešėjas, kurio prašymu fosmetas yra įtrauktas į šį priedą, pateiktų tokių tyrimų rezultatus Komisijai per dvejus metus nuo šios direktyvos įsigaliojimo.</p>

Nr.	Bendrinis pavadinimas, identifikacijos Nr.	IUPAC pavadinimas	Grynumas (1)	Įsigaliojimas	Įtraukimo galiojimo pabaiga	Specialiosios nuostatos
160	Propamokarbas CAS Nr. 24579-73-5 CIPAC Nr. 399	Propil 3-(dimetilamin)- propilkarbamatas	≥ 920 g/kg	2007 m. spalio 1 d.	2017 m. rugsėjo 30 d.	<p>A dalis</p> <p>Leidžiama naudoti tik kaip fungicidą.</p> <p>B dalis</p> <p>Vertindamos prašymus dėl augalų apsaugos produktų, kurių sudėtyje yra propamokarbo ir kurie nėra naudojami lapų ir spyglių apsaugai, registracijos valstybės narės ypatingą dėmesį skiria 4 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytiems kriterijams, susijusiems su poveikiu darbuotojams, ir užtikrina, kad visi būtini duomenys ir informacija būtų pateikiami prieš registruojant tokius produktus.</p> <p>Igyvendinant VI priede nustatytus vienodus principus, atsižvelgiama į propamokarbo bendros peržiūros ataskaitos išvadą, ypač į jos I ir II priedėlius, priimtus Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniame komitete 2006 m. lapkričio 24 d.</p> <p>Atlikdamos šį bendrą vertinimą, valstybės narės privalo kreipti ypatingą dėmesį į:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatorių ir darbuotojų saugą. Prireikūs registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos apsaugos priemonės, — likučių dirvožemyje poveikį rotaciniams ir auginamoms kultūroms, — paviršinio ir požeminio vandens apsaugą pažeidžiamose zonose, — paukščių, žinduolių ir vandens organizmų apsaugą. Prireikūs registracijos sąlygose turėtų būti nustatytos pavojaus mažinimo priemonės."

(1) Išsamesnė informacija apie veikliosios medžiagos tapatumą ir specifikaciją pateikta peržiūros ataskaitoje.

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. kovo 27 d.

dėl Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo sudarymo

(2007/241/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 170 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa,

1 straipsnis

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas.

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo (*).

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

2 straipsnis

kadangi:

Tarybos pirmininkas, veikdamas Bendrijos vardu, pateikia susitarimo 12 straipsnio 1 dalyje numatytą pranešimą ⁽³⁾.

(1) Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas Bendrijos vardu buvo pasirašytas 2006 m. lapkričio 22 d., numatant jo galimą vėlesnį sudarymą pagal Tarybos sprendimą dėl Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo pasirašymo ⁽²⁾.

Priimta Briuselyje, 2007 m. kovo 27 d.

(2) Susitarimas turėtų būti patvirtintas,

Tarybos vardu
Pirmininkas
P. STEINBRÜCK

⁽¹⁾ 2007 m. vasario 1 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 44.

^(*) Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 44.

⁽³⁾ Susitarimo įsigaliojimo datą Tarybos generalinis sekretoriatas paskelbs Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo**SUSITARIMAS**

EUROPOS BENDRIJA

(toliau – Bendrija) ir

KORĖJOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

(toliau – Korėja),

toliau kartu – Šalys,

ATSIŽVELGDAMOS į tai, kad Bendrija ir Korėja vykdo mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklą keliose bendro intereso srityse, ir žinodamos apie sparčią mokslo žinių plėtrą ir jos teigiamą poveikį skatinant dvišalį ir tarptautinį bendradarbiavimą;

NORĖDAMOS išplėsti mokslinį ir technologinį bendradarbiavimą keliose bendro intereso srityse kuriant produktyvią partnerystę taikiais tikslais ir siekiant abipusės naudos;

PAŽYMĖDAMOS, kad toks bendradarbiavimas ir tokio bendradarbiavimo rezultatų taikymas prisidės prie Šalių ekonominio ir socialinio vystymosi, bei

SIEKDAMOS sukurti formalų pagrindą bendrai bendradarbiavimo veiklai vykdyti, kuris sustiprins Šalių mokslinį ir technologinį bendradarbiavimą;

SUSITARĖ:

*1 straipsnis***Tikslas ir principai**

1. Šalys skatina, plėtoja ir lengvina šiuo Susitarimu pagrįstą bendradarbiavimo veiklą mokslo ir technologijų srityse taikiais tikslais pagal šį Susitarimą ir abiejų Šalių įstatymus bei kitus teisės aktus.
2. Šiuo Susitarimu pagrįsta bendradarbiavimo veikla vykdoma remiantis tokiais principais:
 - a) abipusis ir lygiateisis dalyvavimas ir nauda;
 - b) kiekvienos Šalies kviestinių mokslo darbuotojų galimybė atitinkamai dalyvauti kitos Šalies mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros programose ir projektuose bei naudotis kitos Šalies mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros įranga;
 - c) operatyvus keitimasis informacija, kuri gali turėti įtakos bendradarbiavimo veiklai;
 - d) žinių visuomenės skatinimas Šalių ekonominio ir socialinio vystymosi naudai; bei
 - e) intelektinės nuosavybės teisių apsauga pagal šio Susitarimo II priedą.

*2 straipsnis***Sąvokų apibrėžimai**

Šiame Susitarime:

- 1) „tiesioginė bendradarbiavimo veikla“ – Šalių tarpusavio bendradarbiavimo veikla;
- 2) „netiesioginė bendradarbiavimo veikla“ – Korėjoje ir Bendrijoje įsisteigusių teisinių subjektų tarpusavio veikla, kurioje Korėjos teisiniai subjektai dalyvauja Bendrijos bendrojoje programoje pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 166 straipsnį (toliau – Bendroji programa) ir Bendrijoje įsisteigę teisiniai subjektai atitinkamai dalyvauja Korėjos mokslinių tyrimų programose arba projektuose Bendrosios programos sritis atitinkančiose mokslo ir technologijų srityse;
- 3) bendradarbiavimo veikla – ir tiesioginė, ir netiesioginė bendradarbiavimo veikla;
- 4) teisinis subjektas – bet koks fizinis arba juridinis asmuo, įsteigtas pagal įsisteigimo vietos nacionalinę teisę arba pagal Bendrijos teisę, turintis juridinio asmens statusą ir turintis teisę savo vardu turėti įvairias teises bei įsipareigojimus.

3 straipsnis

Bendradarbiavimo veikla

1. Tiesioginė bendradarbiavimo veikla pagal šį Susitarimą gali apimti:
 - a) įvairių rūšių susitikimus, įskaitant ekspertų susitikimus, skirtus aptarti ir pasikeisti informacija bendro arba konkretaus pobūdžio mokslinėmis ir technologijų temomis ir nustatyti mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektus bei programas, kuriuos galima vykdyti bendradarbiaujant;
 - b) pasikeitimą informacija dėl su moksliniais tyrimais ir technologijų plėtra susijusios veiklos, politikos, praktikos, įstatymų ir kitų teisės aktų;
 - c) mokslininkų, techninių darbuotojų ir kitų ekspertų vizitus ir mainus bendrais arba konkrečiais klausimais;
 - d) bendradarbiavimo projektų ir programų įgyvendinimą, dėl kurių gali nuspręsti 6 straipsnyje nurodytas jungtinis komitetas pagal Šalių atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus; bei
 - e) kitas veiklos formas mokslo ir technologijų srityse, dėl kurių gali nuspręsti 6 straipsnyje nurodytas jungtinis komitetas pagal Šalių atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus.

2. Siekiant plėtoti netiesioginę bendradarbiavimo veiklą ir laikantis šio Susitarimo priedų, bet koks Korėjoje arba Bendrijoje įsisteigęs teisinis subjektas gali pagal Šalių atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus dalyvauti mokslinių tyrimų programose arba projektuose, kuriuos vykdo kita Šalis ir kuriuose gali dalyvauti jos teisiniai subjektai.

4 straipsnis

Įgyvendinimo procedūros

1. Šalys gali susitarti dėl įgyvendinimo taisyklių, kuriose nustatomos šiuo Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos nuostatos ir procedūros.
2. Kiekviena Šalis gali pavesti Šalių mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo veiklos įgyvendinimą specialioms institucijoms Šalių tarpusavio mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo veiklai tiesiogiai įgyvendinti arba paremti.
3. Specialiais susitarimais nepagrįsta mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo veikla, kurią Šalys rėmė, plėtojo ir skatino ir kuri buvo pradėta ir nebaigta iki šio Susitarimo įsigaliojimo dienos, įtraukiamą į šį Susitarimą nuo tos dienos.

5 straipsnis

Bendradarbiavimo stiprinimas

1. Kiekviena Šalis deda visas pastangas sudaryti šiuo Susitarimu pagrįstą bendradarbiavimo veiklą vykdančioms teisiniams subjektams visas galimas sąlygas, kad būtų galima palengvinti šioje bendradarbiavimo veikloje dalyvaujančių mokslo darbuotojų darbą ir vizitus bei šioje bendradarbiavimo veikloje naudoti skirtų medžiagų, duomenų ir įrenginių įvežimą į jos teritoriją ir išvežimą.
2. Šalys gali leisti prireikus ir taikiais tikslais šiuo Susitarimu pagrįstoje bendradarbiavimo veikloje dalyvauti visų mokslinių tyrimų veiklos sektorių, įskaitant privatųjį sektorių, mokslo darbuotojams ir organizacijoms.

6 straipsnis

Jungtinis komitetas

1. Šiuo Susitarimu pagrįstą bendradarbiavimo veiklą Korėjos vardu koordinuoja ir skatina už mokslą ir technologijas atsakingos Korėjos ministerijos, o Bendrijos vardu – Europos Bendrijų Komisijos tarnybos (Mokslo, mokslinių tyrimų ir plėtros generalinis direktoratas), veikiančios kaip vykdomieji atstovai.
2. Siekiant užtikrinti veiksmingą šio Susitarimo įgyvendinimą vykdomieji atstovai įsteigia Jungtinį mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo komitetą (toliau – jungtinis komitetas). Jungtinį komitetą sudaro oficialūs kiekvienos Šalies atstovai, jam bendrai pirmininkauja abiejų Šalių atstovai. Jungtinis komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles abipusiu sutikimu.
3. Jungtinio komiteto funkcijos yra šios:
 - 1) keistis nuomonėmis ir informacija mokslinės ir technologinės politikos klausimais;
 - 2) persvarstyti ir aptarti šiuo Susitarimu pagrįstą bendradarbiavimo veiklą bei rezultatus;
 - 3) teikti Šalims su šio Susitarimo įgyvendinimu susijusias rekomendacijas, į kurias gali būti įtrauktas Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos nustatymas ir siūlymas bei jos įgyvendinimo rėmimas;
 - 4) teikti atskaitą Šalims apie šiuo Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos padėtį, rezultatus ir veiksmingumą. Ši atskaita perduodama ES ir Korėjos jungtiniam komitetui, įsteigtam pagal Pagrindų susitarimą dėl prekybos ir bendradarbiavimo.
 4. Jungtinio komiteto sprendimai priimami abipusiu sutikimu.

5. Jungtinio komiteto posėdžių dalyvio išlaidas, pvz., kelionės ir apgyvendinimo išlaidas, padengia ta Šalis, kuriai jie atstovauja. Bet kokias kitas su šiais posėdžiais susijusias išlaidas padengia Priimančioji šalis.

6. Jungtinis komitetas susitinka pakaitomis Korėjoje ir Bendrijoje, dėl posėdžių datos susitariama abipusiu sutikimu (geriausia kasmet).

7 straipsnis

Finansavimas

1. Šio Susitarimo įgyvendinimas priklauso nuo turimų asignuotų lėšų ir nuo kiekvienos Šalies taikomų įstatymų bei kitų teisės aktų.

2. Šiuo Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos išlaidos padengiamos kaip nusprendžiama abipusiu sutikimu.

3. Kai pagal vienos Šalies specialias bendradarbiavimo schemas skiriama finansinė parama kitos Šalies dalyviams, bet kokioms subsidijoms ir finansinei arba kitokiai paramai, kurią viena Šalis remdama šią veiklą skiria kitos Šalies dalyviams, netaikomi muitai ir kitokie mokesčiai, laikantis kiekvienos Šalies teritorijoje teikiant tokias subsidijas ir finansinę arba kitokią paramą galiojančių atitinkamų įstatymų ir kitų teisės aktų.

8 straipsnis

Informavimas ir intelektinės nuosavybės teisės

1. Dėl tiesioginės bendradarbiavimo veiklos gaunamą nesaugomą mokslinę ir technologinę informaciją kiekviena Šalis gali skelbti viešai įprastais kanalais ir laikydamosi bendros tvarkos.

2. Šiuo Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos metu sukurtos arba imtos naudoti intelektinės nuosavybės teisės ir kitos nuosavybės teisės traktuojamos pagal šio Susitarimo II priedo nuostatas.

9 straipsnis

Teritorinis taikymas

Šis Susitarimas taikomas teritorijose, kuriose taikoma Europos bendrijos steigimo sutartis ir laikantis toje Sutartyje nustatytų sąlygų, bei Korėjos teritorijoje. Tai nedraudžia vykdyti bendradarbiavimo veiklos atviroje jūroje, kosminėje erdvėje arba trečiųjų šalių teritorijoje pagal tarptautinę teisę.

10 straipsnis

Ginčų sprendimas

1. Šio Susitarimo nuostatomis nepažeidžiamos galiojančių ir (arba) būsimų Susitarimų dėl Šalių tarpusavio arba bet kurios Bendrijos valstybės narės Vyriausybės ir Korėjos Vyriausybės bendradarbiavimo teisės ir įsipareigojimai.

2. Visi dėl šio Susitarimo aiškinimo arba įgyvendinimo kylantys klausimai arba ginčai sprendžiami Šalių tarpusavio konsultacijomis.

11 straipsnis

Priedai

I (dėl dalyvavimo sąlygų) ir II (dėl intelektinės nuosavybės teisių) priedai yra neatskiriama šio Susitarimo dalis.

12 straipsnis

Įsigaliojimas ir nutraukimas

1. Šis Susitarimas įsigalioja tą dieną, kai Šalys pasikeičia diplomatinėmis notomis, kuriomis jos informuoja viena kitą apie tai, kad šiam Susitarimui įsigaliojoti būtinos atitinkamos jų vidaus procedūros yra baigtos.

2. Šis Susitarimas galioja penkerius metus ir galioja toliau, nebent kuri nors Šalis jį nutraukia.

3. Baigiantis pradiniam penkerių metų laikotarpiui arba bet kuriuo metu po to šis Susitarimas gali būti nutraukiamas ne vėliau kaip prieš šešis mėnesius apie tai pranešus raštu kitai Šaliai.

4. Kiekviena Šalis gali įvertinti šio Susitarimo poveikį ir juo pagrįstą veiklą kas penkerius metus. Kiekviena Šalis deda visas pastangas, kad palengvintų kitos Šalies atliekamą vertinimą, o vertinimą atliekanti Šalis informuoja kitą Šalį apie vertinimo rezultatus.

5. Šis Susitarimas gali būti keičiamas abipusiu Šalių sutikimu pasikeičiant diplomatinėmis notomis. Pakeitimai įsigalioja laikantis tokios pačios kaip 1 dalyje nurodytos procedūros, išskyrus kai Šalys susitaria kitaip.

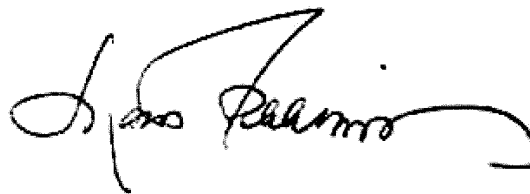
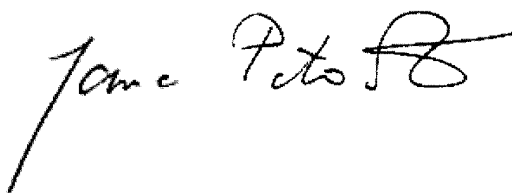
6. Šio Susitarimo nutraukimas neturi įtakos pagal šį Susitarimą vykdomai bendradarbiavimo veiklai, kuri nėra visiškai baigta vykdyti šio Susitarimo nutraukimo metu, arba bet kokioms specialioms teisėms ir įsipareigojimams, įgytiems laikantis šio Susitarimo priedų.

TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti Europos bendrijos ir Korėjos Respublikos Vyriausybės tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Susitarimą.

Priimta du tūkstančiai šeštų metų lapkričio dvidešimt antrą dieną Briuselyje dviem egzemplioriais anglų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, slovakų, slovenų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir korėjiečių kalbomis. Visi tekstai yra autentiški.

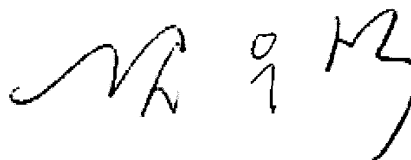
Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

구주공동체를 위하여

Por el Gobierno de la República de Corea
 Za vládu Korejské republiky
 For Republikken Koreas regering
 Für die Regierung der Republik Korea
 Korea Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας
 For the Government of the Republic of Korea
 Pour le gouvernement de la République de Corée
 Per il governo della Repubblica di Corea
 Korejas Republikas vārdā
 Korėjos Respublikos Vyriausybės vardu
 A Koreai Köztársaság kormánya részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika tal-Korea
 Voor de Regering van de Republiek Korea
 W imieniu Rządu Republiki Korei
 Pelo Governo da República da Coreia
 Za vládu Kórejskej republiky
 Za Vlado Republike Koreje
 Korean tasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Koreas regerings vägnar

대한민국 정부를 위하여



I PRIEDAS

Europos bendrijoje ir Korėjoje įsisteigusių teisinių subjektų dalyvavimo sąlygos

Jei viena Šalis pagal šį Susitarimą sudaro netiesioginės bendradarbiavimo veiklos susitarimą su kitos Šalies teisiniu subjektu, kita Šalis paprašius siekia pateikti bet kokią pagrįstą ir įmanomą pagalbą, kuri būtina arba naudinga pirmajai Šaliai sklandžiai įgyvendinant tokį susitarimą.

1. KORĖJOJE ĮSISTEIGUSIŲ TEISINIŲ SUBJEKTŲ DALYVAVIMO NETIESIOGINĖJE BENDRADARBIAVIMO VEIKLOJE PAGAL BENDRIJOS BENDRAJĄ MOKSLINIŲ TYRIMŲ PROGRAMĄ (TOLIAU – BENDROJI PROGRAMA) SĄLYGOS

- a) Korėjoje įsisteigę teisiniai subjektai gali dalyvauti netiesioginėje bendradarbiavimo veikloje pagal Europos bendrijos bendrąją mokslinių tyrimų, technologijų plėtros ir demonstravimo veiklos programą, laikydamiesi sąlygų ir apribojimų, nustatytų Europos Parlamento ir Tarybos reglamente dėl įmonių, mokslinių tyrimų centrų ir universitetų dalyvavimo įgyvendinant Europos bendrijos bendrąją programą bei dėl jos mokslinių tyrimų rezultatų sklaidos taisyklių.
- b) Nepažeidžiant a dalies, dėl netiesioginės bendradarbiavimo veiklos pagal Bendrąją programą Korėjoje įsisteigusių teisinių subjektų dalyvavimui taikomos minėtos dalyvavimo taisyklės.

2. EUROPOS BENDRIJOJE ĮSISTEIGUSIŲ TEISINIŲ SUBJEKTŲ DALYVAVIMO KORĖJOS MOKSLINIŲ TYRIMŲ PROGRAMOSE IR PROJEKTUOSE SĄLYGOS

- a) Bendrijoje įsisteigę teisiniai subjektai gali dalyvauti Korėjos Vyriausybės finansuojamuose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektuose arba programose.
 - b) Bendrijoje įsisteigę teisiniai subjektai dalyvauja Korėjos mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros projektuose arba programose laikydamiesi atitinkamų Korėjos įstatymų ir kitų teisės aktų bei susijusių dalyvavimo tokiuose projektuose arba programose taisyklių.
-

II PRIEDAS

Su intelektinės nuosavybės teisių suteikimu susiję principai**1. APIBRĖŽTIS**

Šiame Susitarime „intelektinė nuosavybė“ vartojama ta reikšme, kuri apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme priimtos Konvencijos dėl pasaulinės intelektinės nuosavybės organizacijos įsteigimo 2 straipsnyje.

2. ŠALIŲ INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS TIESIOGINĖJE BENDRADARBIAVIMO VEIKLOJE

a) Jeigu Šalis nesutaria kitaip, pagal šio Susitarimo 3 straipsnio 1 dalį atliekamos tiesioginės bendradarbiavimo veiklos metu Šalių sukurtoms intelektinės nuosavybės teisėms, išskyrus autorių teises ir gretutines teises, taikomos šios taisyklės:

- 1) intelektinę nuosavybę sukurianti Šalis turi į ją visišką nuosavybės teisę. Jei intelektinė nuosavybė buvo kartu sukurta ir atitinkamos abiejų Šalių darbo dalies negalima nustatyti, tokia intelektinė nuosavybė yra Šalių bendroji jungtinė nuosavybė;
- 2) intelektinę nuosavybę turinti Šalis suteikia kitai Šaliai naudojimosi teises bet kokiai tiesioginei bendradarbiavimo veiklai atlikti. Tokios naudojimosi teisės suteikiamos nemokamai.

b) Jei Šalis nesutaria kitaip, Šalių autorių teisėms ir gretutinėms teisėms taikomos šios taisyklės:

- 1) jei Šalis žurnaluose, straipsniuose, ataskaitose, knygose arba kita forma, įskaitant vaizduojamas ir programines įrangas, paskelbia mokslinius ir techninius duomenis, informaciją arba rezultatus, gaunamus dėl šiuo Susitarimu pagrįstos bendradarbiavimo veiklos ir susijusių su ja, Šalis deda visas pastangas, kad kitai Šaliai įgytų neišimtinės, neatšaukiamas ir nemokamas licencijas siekiant versti, dauginti, adaptuoti, perduoti ir viešai platinti tokius darbus visose šalyse, kuriose galima įgyti autorių teisių apsaugą;
- 2) ant visų viešai platinamų pagal b punkto 1 papunkčio nuostatas parengtų darbų, kurie yra autorių teisių subjektas, kopijų nurodomos autoriaus (-ų) pavardė (-s), nebent autorius (-iai) aiškiai atsisako, kad jo (jų) pavardė būtų nurodyta. Ant jų taip pat pateikiamas aiškiai matomas Šalių bendradarbiavimo paramos patvirtinimas.

c) Jei Šalis nesutaria kitaip, Šalių neatskleidžiamai informacijai taikomos šios taisyklės:

- 1) perduodama kitai Šaliai tiesioginei bendradarbiavimo veiklai vykdyti būtina informaciją, kiekviena Šalis nurodo informaciją, kurios ji pageidauja neatskleisti;
- 2) informaciją gaunanti Šalis gali savo pačios atsakomybe perduoti neatskleidžiamą informaciją savo agentūroms arba šių agentūrų įdirbantiems asmenims specialiais šio Susitarimo įgyvendinimo tikslais;
- 3) gavusi išankstinį rašytinį neatskleidžiamą informaciją teikiančios Šalies sutikimą, kita Šalis gali paskleisti tokią neatskleidžiamą informaciją plačiau nei leidžiama c punkto 2 papunktyje. Šalis bendradarbiauja rengdamos procedūras prašyti ir gauti išankstinį rašytinį sutikimą tokiam platesniam platinimui, ir kiekviena Šalis suteikia tokių patvirtinimų tiek, kiek tai leidžia jos įstatymai ir kiti teisės aktai;
- 4) pagal šį Susitarimą rengiamų seminarų, posėdžių, darbuotojų paskyrimo ir įrenginių naudojimo metu gaunama informacija lieka konfidenciali, jei tokios informacijos teikėjas ją perduodamas prašo gavėjo išsaugoti informacijos konfidencialų arba privileijuotą pobūdį pagal c punkto 1 papunktį;
- 5) jei viena Šalis sužino, kad ji nesugebės arba gali pagrįstai manyti nesugebėsianti laikytis 2 dalies c punkte nurodytų informacijos neskleidimo apribojimų ir sąlygų, ji nedelsdama informuoja kitą Šalį. Po to Šalis konsultuojasi, siekdamas sudaryti tinkamą veiksmų planą.

3. ŠALIŲ TEISINIŲ SUBJEKTŲ INTELEKTINĖS NUOSAVYBĖS TEISĖS NETIESIOGINĖJE BENDRADARBIAVIMO VEIKLOJE

- a) Kiekviena Šalis užtikrina, kad vienos Šalies teisinių subjektų, dalyvaujančių kitos Šalies vykdomose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros programose, intelektinės nuosavybės teisės ir gretutinės teisės bei įsipareigojimai, kylantys dėl tokio dalyvavimo, atitiktų atitinkamus įstatymus ir kitus teisės aktus bei tarptautines konvencijas, įskaitant Susitarimą dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, Marakešo susitarimo, įsteigiančio Pasaulio prekybos organizaciją, IC priedą bei Berno konvencijos dėl literatūros ir meno kūrinių apsaugos 1971 m. liepos 24 d. Paryžiaus aktą ir Paryžiaus konvencijos dėl pramoninės nuosavybės saugojimo 1967 m. liepos 14 d. Stokholmo aktą.
 - b) Kiekviena Šalis užtikrina, kad pagal jos taikomus įstatymus ir kitus teisės aktus vienos Šalies teisiniai subjektai, dalyvaujantys kitos Šalies vykdomose mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros programose, toje pačioje netiesioginėje bendradarbiavimo veikloje turėtų tokias pačias su intelektine nuosavybe susijusias teises ir įsipareigojimus, kokias turi kitos Šalies teisiniai subjektai.
-

TARYBOS SPRENDIMAS

2007 m. balandžio 23 d.

įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalį

(2007/242/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 423/2007 ⁽¹⁾, ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

Šio sprendimo priede nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos įtraukiami į Reglamento (EB) Nr. 423/2007 V priedo sąrašą.

kadangi:

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo dieną.

- (1) 2007 m. balandžio 19 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui. To reglamento 15 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Taryba sudaro, peržiūri ir iš dalies keičia jo 7 straipsnio 2 dalyje nurodytų asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašą.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- (2) Taryba nustatė, kad tam tikri asmenys, subjektai ir organizacijos atitinka Reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalyje nustatytas sąlygas ir todėl jie turėtų būti įtraukti į to reglamento V priedo sąrašą dėl jame nurodytų individualių ir konkrečių priežasčių,

Priimta Liuksemburge, 2007 m. balandžio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ OL L 103, 2007 4 20, p. 1.

PRIEDAS

„A. Juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos

	Pavadinimas	Identifikuojanti informacija	Priežastys
1.	<i>Aerospace Industries Organization, AIO</i>	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheranas	AIO vykdo raketų gamybos Irane priežiūrą, įskaitant <i>Shahid Hemmat Industrial Group, Shahid Bagheri Industrial Group</i> ir <i>Fajr Industrial Group</i> , kurios įtrauktos į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą. Į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą taip pat įtrauktas AIO vadovas ir kiti du aukšto rango pareigūnai.
2.	<i>Armament Industries</i>	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas	DIO (<i>Defence Industries Organization</i>) filialas.
3.	Gynybos technologijų ir mokslinių tyrimų centras (<i>Defence Technology and Science Research Centre – DTSRC</i>) – taip pat vadinamas <i>Mokomuoju mokslinių tyrimų institutu (Educational Research Institute)</i> arba <i>Moassese Amozeh Va Tahgiaghathi (ERI/MAVT Co.)</i>	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas	Atsako už mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą. DIO filialas. DTSRC vykdo didelę dalį DIO skirtų pirkimų.
4.	Jaber Ibn Hayan	AEOI-JIHRD P.O.Box: 11365-8486; Teheranas; 84, 20th Av. Entehaye Karegar Shomali Street; Teheranas	<i>Jaber Ibn Hayan</i> yra AEOI (<i>Atomic Energy Organisation of Iran – Irano atominės energijos organizacijos</i>) laboratorija vykdomi su branduolinio kuro ciklu susijusių veiklą. Iki 2003 m. Iranas pagal garantijų susitarimą nedeklaravo Teherano branduolinių tyrimų centrui (TNRC) priklausančios laboratorijos, nors joje buvo atliekama konversija.
5.	<i>Marine Industries</i>	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas	DIO filialas.
6.	<i>Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)</i>	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Teheranas/Iranas	AEOI <i>Branduolinio kuro gamybos padalinys (Nuclear Fuel Production Division – NFPD)</i> vykdo mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veiklą branduolinio kuro ciklo srityje, įskaitant: urano telkinių žvalgymą, kasybą, smulkinimą, konversiją ir branduolinių atliekų tvarkymą. NFPC pakeitė NFPD, AEOI dukterinę įmonę, kuri vykdo branduolinio kuro ciklo mokslinius tyrimus ir technologijų plėtrą, įskaitant konversiją ir sodrinimą.
7.	<i>Special Industries Group</i>	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas	DIO filialas.
8.	<i>TAMAS Company</i>		TAMAS vykdo su sodrinimu susijusių veiklą, kurią TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti. TAMAS yra svarbiausia organizacija, kuriai priklauso keturios dukterinės įmonės; viena jų vykdo veiklą pradedant urano kasyba ir baigiant jo koncentravimu, kita atsako už urano perdirbimą, sodrinimą ir atliekas.

B. Fiziniai asmenys

	Vardas ir pavardė	Identifikuojanti informacija	Priežastys
1.	Reza AGHAZADEH	Gimimo data: 1949 3 15, paso numeris: S4409483, galioja 2000 4 26 – 2010 4 27, išduotas: Teherane; gimimo vieta: Khoy	Irano atominės energijos organizacijos (AEOI) vadovas. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
2.	Amir Moayyed ALAI		Dalyvauja centrifugų surinkimo ir gamybos valdyme. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti bet kokią su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su centrifugomis susijusius darbus. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. M. Alai gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį centrifugų surinkimo ir gamybos valdyme.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Dalyvauja amonio uranilo karbonato (AUC) gamybos ir Natanz sodrinimo komplekso valdymo veikloje. Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. 2006 m. rugpjūčio 27 d. M. F. Ashiani gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį AUC gamybos procese bei už vaidmenį Natanz (Kashan) sodrinimo komplekso valdyme ir inžinieriniame projekte.
4.	Haleh BAKHTIAR		Dalyvauja 99,9 % koncentracijos magnio gamyboje. 2006 m. rugpjūčio 27 d. Bakhtiar gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį 99,9 % koncentracijos magnio gamyboje. Tokio grynumo magnis naudojamas gaminti urano metalui, kuris gali būti panaudotas branduoliniams ginklams skirtų medžiagų lydiniuose. Iranas atsisakė leisti TATENA susipažinti su urano metalo gamybos naudojant pusrutuliu formą (toks gamybos būdas taikomas tik branduolinių ginklų naudojimo srityje) dokumentu.
5.	Morteza BEHZAD		Dalyvauja centrifugų komponentų gamyboje. Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su centrifugomis susijusius darbus. 2006 m. rugpjūčio 27 d. M. Behzad gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį gaminant sudėtingus ir tikslius centrifugų komponentus.
6.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHAN	NFPC adresas: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheranas/Iranas	AEOI priklausančios <i>Nuclear Fuel Production and Procurement Company</i> (NFPC) atstovas ir generalinis direktorius. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą. NFPC vykdo su sodrinimu susijusią veiklą, kurią TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti.
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		AEOI pareigūnas, dalyvaujantis sunkiojo vandens tiriamojo reaktoriaus (IR40) projekte Arak vietoje. JTST Rezoliucijoje 1737 (2006) reikalaujama, kad Iranas nutrauktų visą darbą dėl su sunkioju vandeniu susijusių projektų.

	Vardas ir pavardė	Identifikuojanti informacija	Priežastys
8.	M. Javad KARIMI SABET		Novin Energy Company prezidentas. Be to, 2006 m. rugpjūtį M. J. Karimi Sabet gavo Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį Natanz vietoje esančių branduolinių įrenginių projektą, pagaminimą, montavimą ir paleidimą.
9.	Said Esmail KHALILPOUR		AEOI vadovo pavaduotojas. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
10.	Ali Reza KHANCHI	NRC adresas: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheranas/Iranas; Faksas: (+ 9821) 802 14 12	AEOI priklausancio Teherano branduolinių tyrimų centro (<i>Tehran Nuclear Research Center</i>) vadovas. TATENA toliau siekia gauti Irano paaiškinimus dėl plutonio atskyrimo eksperimentų, vykdomų TNRC, taip pat dėl stipriai išsodrinto urano dalelių, rastų aplinkos mėginiuose, paimtuose Karaj atliekų saugykloje, kurioje saugomi konteineriai, skirti nusodrinto urano taikiniams, naudojamiems tuose eksperimentuose, saugoti. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
11.	Hamid Reza MOHAJERANI		Dalyvauja <i>Esfahan</i> Urano konversijos įrenginio (<i>Uranium Conversion Facility – UCF</i>) gamybos valdyme. 2006 m. rugpjūčio 27 d. H.-R. Mohajerani gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį UCF gamybos valdyme bei už UF6 bloko planavimą, statybą ir instaliavimą (UF6 yra sodrinimo žaliava).
12.	Houshang NOBARI		Dalyvauja Natanz sodrinimo komplekso valdyme. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Tokia veikla apima ir veiklą, vykdomą Natanz (Kashan) sodrinimo komplekse. 2006 m. rugpjūčio 27 d. H. Nobari gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį sėkmingai valdant ir vykdamas Natanz (Kashan) komplekso planą.
13.	Dr. Javad RAHIQI		AEOI priklausancio Esfahan branduolinių technologijų centro (<i>Esfahan Nuclear Technology Centre</i>) vadovas. Centras vykdo Esfahan urano konversijos įrenginio priežiūrą. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su urano konversija susijusius darbus. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
14.	Abbas RASHIDI		Dalyvauja sodrinimo darbuose Natanz komplekse. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. Rashidi gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vadovavimą ir žymų vaidmenį sėkmingai eksploatuojant 164 centrifugų sodrinimo kaskadą Natanz komplekse.
15.	Abdollah SOLAT SANA		Esfahan vietovėje esancio Urano konversijos įrenginio (<i>Uranium Conversion Facility – UCF</i>) direktorius. Įrenginys gamina žaliavą (UF6) Natanz komplekso sodrinimo įrenginiams. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. Solat Sana gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už savo vaidmenį.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. balandžio 18 d.

dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas

(pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1663)

(Tik tekstas vokiečių, anglų, danų, ispanų, suomių, prancūzų, graikų, italų, olandų, švedų ir portugalų kalbomis yra autentiškas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/243/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 729/70 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 2 dalies c punktą,atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽²⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalį,

pasikonsultavusi su Žemės ūkio fondų komitetu,

kadangi:

(1) Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 5 straipsnyje, Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 7 straipsnyje ir 1995 m. liepos 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1663/95, nustatančio išsamias taisykles dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 729/70 apibrėžtos EŽŪOGF garantijų skyriaus sąskaitų apmokėjimo tvarkos taikymo ⁽³⁾, 8 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatyta, kad Komisija imasi reikiamų patikrinimų, perduoda valstybėms narėms savo patikrinimų rezultatus, susipažįsta su valstybių narių atsakymais, inicijuoja dvišales diskusijas, kurių metu stengiamasi pasiekti sutarimą su atitinkamomis valstybėmis narėmis, ir oficialiai jas informuoja apie savo išvadas.

⁽¹⁾ OL L 94, 1970 4 28, p. 13. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1287/95 (OL L 125, 1995 6 8, p. 1).

⁽²⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

⁽³⁾ OL L 158, 1995 7 8, p. 6. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 465/2005 (OL L 77, 2005 3 23, p. 6).

(2) Valstybės narės turėjo galimybę paprašyti pradėti taikinimo procedūrą. Šia galimybe kai kuriais atvejais buvo pasinaudota, o šiai procedūrai pasibaigus Komisija išnagrino jos ataskaitą.

(3) Reglamento (EEB) Nr. 729/70 2 ir 3 straipsniuose ir Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 2 straipsnyje nurodyta, kad gali būti finansuojamos tik eksporto į trečiąsias šalis grąžinamosios išmokos ir intervencija, skirta žemės ūkio rinkoms stabilizuoti, atitinkamai skirtos arba pradėta pagal Bendrijos bendro žemės ūkio rinkų organizavimo taisyklės.

(4) Iš atliktų patikrinimų, dvišalių diskusijų rezultatų ir taikinimo procedūrų matyti, kad dalis valstybių narių deklaruotų išlaidų neatitinka šių reikalavimų ir negali būti finansuojamos iš EŽŪOGF garantijų skyriaus lėšų.

(5) Reikėtų nurodyti sumas, kurios nepripažįstamos finansuotinos iš EŽŪOGF Garantijų skyriaus lėšų; tos sumos netaikomos išlaidoms, patirtoms anksčiau nei prieš 24 mėnesius iki Komisijos raštiško pranešimo valstybėms narėms apie patikrinimų rezultatus dienos.

(6) Šiame sprendime nurodytais atvejais apie sumas, kurias atsisakoma finansuoti dėl to, kad jos neatitinka Bendrijos taisyklių, Komisija valstybėms narėms pranešė perduodama suvestinę ataskaitą.

(7) Šiuo sprendimu neatmetama galimybė, kad 2007 m. sausio 25 d. Teisingumo Teismo nagrinėtų su šiuo sprendimu susijusių bylų sprendimai gali turėti finansinių pasekmių Komisijai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priede pateikiamos valstybių narių akredituotų mokėjimo agentūrų išlaidos, deklaruotos kaip finansuotinos EŽŪOGF Garantijų skyriaus, iš Bendrijos lėšų nefinansuojamos, nes jos neatitinka Bendrijos taisyklių.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Danijos Karalystei, Vokietijos Federacinei Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Airijai, Italijos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Nyderlandų Kara-

lystei, Austrijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei ir Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2007 m. balandžio 18 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

PRIEDAS

Visi pataisymai – Biudžeto straipsnis 6 7 0 1

VN	Priemonė	EM	Pagrindas	Tipas	%	Valiuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
AT	Finansinis auditas, Viršijimas	2005	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
	Iš viso AT					EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
BE	Sąskaitų patvirtinimas	2001	2001 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 45 922,50	- 45 922,50	0,00
BE	Sąskaitų patvirtinimas	2003	2003 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 53 786,11	- 29 109,11	- 24 677,00
	Iš viso BE					EUR	- 99 708,61	- 75 031,61	- 24 677,00
DE	Sąskaitų patvirtinimas	2003	2003 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 2 372 552,57	0,00	- 2 372 552,57
DE	Sąskaitų patvirtinimas	2004	2004 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 848 720,33	0,00	- 848 720,33
DE	Sąskaitų patvirtinimas	2005	2005 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 1 475 549,22	0,00	- 1 475 549,22
DE	Finansinis auditas, Pavėluoti mokėjimai	2005	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 123 145,69	- 188 245,69	65 100,00
DE	Finansinis auditas, Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 134 267,39	0,00	- 134 267,39
	Iš viso DE					EUR	- 4 954 235,20	- 188 245,69	- 4 765 989,51
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2000	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	2 %	DKK	- 4 042 587,64	0,00	- 4 042 587,64
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2000	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	5 %	DKK	- 1 694 642,72	0,00	- 1 694 642,72
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2001	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	2 %	DKK	- 11 636 374,73	0,00	- 11 636 374,73
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2001	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	5 %	DKK	- 5 847 108,45	0,00	- 5 847 108,45
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2002	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	2 %	DKK	- 14 620 538,05	0,00	- 14 620 538,05
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2002	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	5 %	DKK	- 6 732 926,94	0,00	- 6 732 926,94
DK	Eksporto grąžinamosios išmokos	2003	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	2 %	DKK	- 3 239 587,36	0,00	- 3 239 587,36

VN	Priemonė	EM	Pagrindas	Tipas	%	Valuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
DK	Eksperto gražinamosios išmokos	2003	Netinkamas sukeitimo patikrinimų įgyvendinimas	standartinio dydžio	5 %	DKK	-1 450 243,99	0,00	-1 450 243,99
DK	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	-68 177,57	-68 177,57	0,00
	Iš viso DK					DKK	-49 264 009,88	0,00	-49 264 009,88
	Iš viso DK					EUR	-68 177,57	-68 177,57	0,00
ES	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2004	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-9 070 409,96	-9 197 146,98	126 737,02
ES	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2005	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-7 923 714,21	-7 940 441,61	16 727,40
ES	Finansinis auditas. Viršijimas	2005	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	339 296,14	339 296,14	0,00
ES	Vaisiai ir daržovės. Riešutai (kitos priemonės)	2003	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-28 111 606,97	0,00	-28 111 606,97
ES	Vaisiai ir daržovės. Riešutai (kitos priemonės)	2004	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-32 542 235,13	0,00	-32 542 235,13
ES	Vaisiai ir daržovės. Pomidorų perdirbimas	2003	Pomidorų, pristatytų neprastinėms kompetentingų valdžios institucijų darbo valandomis, nebuvo galima tinkamai patikrinti, įrašai nepakankamai suderinti su oficialia sąskaita	standartinio dydžio	5 %	EUR	-1 850 032,92	0,00	-1 850 032,92
ES	Vaisiai ir daržovės. Pomidorų perdirbimas	2004	Pomidorų, pristatytų neprastinėms kompetentingų valdžios institucijų darbo valandomis, nebuvo galima tinkamai patikrinti, įrašai nepakankamai suderinti su oficialia sąskaita	standartinio dydžio	5 %	EUR	-2 240 283,54	0,00	-2 240 283,54
ES	Skatinimo priemonės	2003	Programos neatitiktis reikalavimams	vienkartinis		EUR	-20 244,02	0,00	-20 244,02
ES	Skatinimo priemonės	2004	Programos neatitiktis reikalavimams	vienkartinis		EUR	-70 997,92	0,00	-70 997,92
ES	Skatinimo priemonės	2003	Sąskaitybės ir techninės kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	10 %	EUR	-438 782,10	0,00	-438 782,10
ES	Skatinimo priemonės	2004	Sąskaitybės ir techninės kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	10 %	EUR	-500 158,94	0,00	-500 158,94

VN	Priemonė	FM	Pagrindas	Tipas	%	Valiuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
ES	Skatinimo priemonės	2005	Sąskaitybės ir techninės kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 262 486,51	0,00	- 262 486,51
ES	Skatinimo priemonės	2006	Sąskaitybės ir techninės kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 32 893,85	0,00	- 32 893,85
	Iš viso ES					EUR	- 82 724 549,93	- 16 798 292,45	- 65 926 257,48
FR	VTMS	2001	Nepakankami operacijų fiziniai patikrinimai	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 2 150 231,66	0,00	- 2 150 231,66
FR	VTMS	2002	Nepakankami operacijų fiziniai patikrinimai	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 4 742 809,12	0,00	- 4 742 809,12
FR	VTMS	2003	Nepakankami operacijų fiziniai patikrinimai	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 1 792 725,04	0,00	- 1 792 725,04
FR	Vaisiai ir daržovės, Persikų ir kriaušių perdirbimas	2003	Kai kurie mokėjimai padaryti neregulmen-tuotu laikotarpiu	vienkartinis		EUR	- 22 494,75	0,00	- 22 494,75
FR	Alkoholio viešasis saugojimas	2001	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 2 226,40	0,00	- 2 226,40
FR	Alkoholio viešasis saugojimas	2002	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 14 188,94	0,00	- 14 188,94
FR	Kaimo plėtra, garantijų skyrius, naujos priemonės	2003	Papildomos kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	2 %	EUR	- 1 995 633,00	0,00	- 1 995 633,00
FR	Kaimo plėtra, garantijų skyrius, naujos priemonės	2003	Lengvatinių paskolų kontrolės sistemos trūkumai: nepakankama mokėjimo įrodymų ir faktinių investicijų kontrolė	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 2 931 588,00	0,00	- 2 931 588,00
FR	Kaimo plėtra, garantijų skyrius, naujos priemonės	2004	Papildomos kontrolės trūkumai	standartinio dydžio	2 %	EUR	- 2 568 245,00	0,00	- 2 568 245,00
	Iš viso FR					EUR	- 16 220 141,91	0,00	- 16 220 141,91
GR	Tiesioginės išmokos	2004	ŽSIS neveikė kaip reikalauja normos, patikrinimai vietoje buvo atlikti per vėlai, kad būtų veiksmingi	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 14 991 119,26	0,00	- 14 991 119,26

VN	Priemonė	EM	Pagrindas	Tipas	%	Valuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
GR	Tiesioginės išmokos	2004	ŽSIS neveikė kaip reikalauja normos, patikrinimai vietoje buvo atlikti per vėlai, kad būtų veiksmingi	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 20 792 615,42	0,00	- 20 792 615,42
GR	Tiesioginės išmokos	2005	ŽSIS neveikė kaip reikalauja normos, patikrinimai vietoje buvo atlikti per vėlai, kad būtų veiksmingi	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 27 702,71	0,00	- 27 702,71
GR	Tiesioginės išmokos	2005	ŽSIS neveikė kaip reikalauja normos, patikrinimai vietoje buvo atlikti per vėlai, kad būtų veiksmingi	standartinio dydžio	10 %	EUR	- 30 657,51	0,00	- 30 657,51
GR	Vaisiai ir daržovės, Pomidorų perdirbimas	2003	Irašų duomenys nebuvo suderinti su gamintojų organizacijos oficialiomis sąskaitomis, duomenis gamintojo organizacija perdavė be informacijos apie derlių	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 1 231,08	0,00	- 1 231,08
GR	Vaisiai ir daržovės, Pomidorų perdirbimas	2004	Irašų duomenys nebuvo suderinti su gamintojų organizacijos oficialiomis sąskaitomis, duomenis gamintojo organizacija perdavė be informacijos apie derlių	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 417 259,82	0,00	- 417 259,82
GR	POSEI	2003	Nepakankami įrodymai, kad pagalba buvo suteikta galutiniam vartotojui, nepakankama kontrolė produktų pristatymo į salą metu, IACS nebuvo	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 952 833,44	0,00	- 952 833,44
GR	POSEI	2004	Nepakankami įrodymai, kad pagalba buvo sureikta galutiniam vartotojui, nepakankama kontrolė produktų pristatymo į salą metu, IACS nebuvo	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 952 833,58	0,00	- 952 833,58
GR	Kaimo plėtra, garantijų skyrius, papildomos priemonės	2001	Mėnesinių deklaracijų bendra suma viršija metinės deklaracijos sumą	vienkartinis		EUR	- 67 732,00	0,00	- 67 732,00
	Iš viso GR					EUR	- 38 233 984,82	0,00	- 38 233 984,82

VN	Priemonė	EM	Pagrindas	Tipas	%	Valiuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
IE	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2004	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 1 021 717,84	- 1 232 358,00	210 640,16
IE	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 122 295,66	- 122 295,66	0,00
IE	Pieno milfeliai kazeinui	2002	Nepakankama gamybos proceso kontrolė	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 676 675,34	0,00	- 676 675,34
IE	Pieno milfeliai kazeinui	2003	Nepakankama gamybos proceso kontrolė	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 1 444 677,65	0,00	- 1 444 677,65
IE	Pieno milfeliai kazeinui	2004	Nepakankama gamybos proceso kontrolė	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 378 635,48	0,00	- 378 635,48
	Iš viso IE					EUR	- 3 644 001,97	- 1 354 653,66	- 2 289 348,31
IT	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2004	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 48 554 937,39	- 48 865 275,10	310 337,71
IT	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 47 896,46	- 47 896,46	0,00
IT	Kaimo plėtra, garantijų skyrius, naujos priemonės	2003	Nepakankama minimalių normų kontrolė, nepakankama rizikos analizė (netinkamai pasirinkti vietoje tikrinami pagalbos gavėjai)	standartinio dydžio	2 %	EUR	- 292 013,00	0,00	- 292 013,00
IT	Vynas. Restruktūrizavimas	2003	Vynuogių auginimo plotų pervertinimas	vienkartinis		EUR	- 791 044,51	0,00	- 791 044,51
IT	Vynas. Restruktūrizavimas	2004	Vynuogių auginimo plotų pervertinimas	vienkartinis		EUR	- 1 587 599,85	0,00	- 1 587 599,85
	Iš viso IT					EUR	- 51 273 491,21	- 48 913 171,56	- 2 360 319,65
LU	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2005	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	- 89 099,53	- 89 099,53	0,00
LU	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 132 471,39	- 42 350,66	- 90 120,73
LU	Finansinis auditas. Viršijimas	2005	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	- 14 637,53	- 14 637,53	0,00
	Iš viso LU					EUR	- 236 208,45	- 146 087,72	- 90 120,73
NL	Sąskaitų patvirtinimas	2003	2003 m. sąskaitų patvirtinimas	vienkartinis		EUR	- 159 196,13	0,00	- 159 196,13
NL	Eksperto grąžinamosios išmokos	1999	Nepakankamas sukeitimo patikrinimų skaičius	standartinio dydžio	5 %	EUR	- 1 337 421,43	0,00	- 1 337 421,43

VN	Priemonė	FM	Pagrindas	Tipas	%	Valiuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
NL	Eksperto grąžinamosios išmokos	2000	Nepakankamas sukeitimo patikrinimų skaičius	standartinio dydžio	5 %	EUR	-15 460 584,91	0,00	-15 460 584,91
NL	Eksperto grąžinamosios išmokos	2001	Nepakankamas sukeitimo patikrinimų skaičius	standartinio dydžio	5 %	EUR	-9 866 616,71	0,00	-9 866 616,71
	Iš viso NL					EUR	-26 823 819,18	0,00	-26 823 819,18

Visi pataisymai – Biudžeto straipsnis 05 07 01 07

VN	Priemonė	FM	Pagrindas	Tipas	%	Valiuta	Suma	Jau atlikti atskaitymai	Finansinis poveikis
FI	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2005	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-59 957,06	-930 760,36	870 803,30
FI	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	-4 383,80	-4 383,80	0,00
	Iš viso FI					EUR	-64 340,86	-935 144,16	870 803,30
GB	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2003	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-18 692,31	0,00	-18 692,31
GB	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2004	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-53 718 181,34	-54 438 176,05	719 994,71
GB	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	-177 600,74	-177 600,74	0,00
GB	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		GBP	-5 043,95	-5 043,95	0,00
GB	Išsėkojimai	2003	Neteisingas pažeidimų klasifikavimas	vienkartinis		GBP	-23 387,80	0,00	-23 387,80
	Iš viso GB					EUR	-53 914 474,39	-54 615 776,79	701 302,40
	Iš viso GB					GBP	-28 431,75	-5 043,95	-23 387,80
PT	Finansinis auditas. Pavėluoti mokėjimai	2005	Mokėjimo termino nesilaikymas	vienkartinis		EUR	-400 433,43	-521 198,20	120 764,77
PT	Finansinis auditas. Viršijimas	2003	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	-30 352,11	0,00	-30 352,11
PT	Finansinis auditas. Viršijimas	2004	Finansavimo ribų viršijimas	vienkartinis		EUR	-139,80	-139,80	0,00
	Iš viso PT					EUR	-430 925,34	-521 338,00	90 412,66

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS SPRENDIMAS 2007/244/BUSP

2007 m. balandžio 23 d.

dėl Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti, įgyvendinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

- (4) Rėmimo veiksmai bus vykdomi atsižvelgiant į padėtį, kuri gali pablogėti ir pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, nustatytiems Sutarties 11 straipsnyje,

atsižvelgdama į 2005 m. liepos 18 d. Tarybos bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti ⁽¹⁾, ypač į jų 8 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą kartu su Europos Sąjungos sutarties 23 straipsnio 2 dalimi,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

kadangi:

- (1) 2006 m. spalio 17 d. Taryba priėmė Sprendimą 2006/725/BUSP ⁽²⁾ dėl Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti, įgyvendinimo, kuriuo jų civilinio aspekto finansavimas pratęsiamas iki 2007 m. balandžio 30 d.
- (2) Kol Afrikos Sąjungos (AS) misija bus reorganizuota į JT ir AS mišrią operaciją, Taryba, remdamasi Sprendimo 2006/486/BUSP ⁽³⁾ 2 straipsniu, nusprendė tęsti Europos Sąjungos civilinius ir karinius veiksmus, skirtus Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti.
- (3) Todėl Taryba turėtų priimti su civiliniu aspektu susijusį sprendimą dėl pratęstų rėmimo veiksmų finansavimo.

1. Su Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP II skirsnio įgyvendinimu nuo 2007 m. gegužės 1 d. iki 2007 m. spalio 31 d. susijusioms išlaidoms padengti skirta finansinė orientacinė suma yra 2 125 000 EUR. Ši suma skirta Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione (AMIS) dabartinių įgaliojimų laikotarpiui ir būsimam pereinamajam laikotarpiui, po kurio galbūt bus pereita prie JT ir AS mišrios operacijos.

2. Išlaidos, kurių finansavimui skirta 1 dalyje nustatyta suma, tvarkomos laikantis Europos bendrijos tvarkos ir taisyklių, taikomų Europos Sąjungos bendrajam biudžetui, išskyrus tai, kad joks išankstinis finansavimas nebus Bendrijos nuosavybė.

Trečiųjų valstybių subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo.

3. Išlaidos padengiamos nuo 2007 m. gegužės 1 d.

2 straipsnis

Taryba ne vėliau kaip 2007 m. birželio 30 d. įvertina, ar ES rėmimo veiksmai turėtų būti tęsiami.

⁽¹⁾ OL L 188, 2005 7 20, p. 46.

⁽²⁾ OL L 296, 2006 10 26, p. 24.

⁽³⁾ 2006 m. liepos 11 d. Tarybos sprendimas 2006/486/BUSP dėl Bendrųjų veiksmų 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti, įgyvendinimo (OL L 192, 2006 7 13, p. 30).

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. balandžio 23 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
F.-W. STEINMEIER

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2007/245/BUSP

2007 m. balandžio 23 d.

iš dalies keičiantys Bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti, atsižvelgiant į karinio aspekto įtraukimą teikiant paramą Afrikos Sąjungos misijos Somalyje (AMISOM) įsteigimui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

dirbančiam ES personalui būtų taikoma Bendroji konvencija dėl Afrikos Vienybės Organizacijos (OAU) privilegijų ir imunitetų.

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį,

(7) Todėl Bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

kadangi:

(1) 2005 m. liepos 18 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2005/557/BUSP dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione remti ⁽¹⁾.

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2005/557/BUSP iš dalies keičiami taip:

(2) 2007 m. sausio 19 d. Afrikos Sąjungos taikos ir saugumo taryba nurodė savo ketinimus šešioms mėnesiams dislokuoti misiją Somalyje (AMISOM), kurios tikslas iš esmės – prisidėti prie pirminio stabilizacijos etapo Somalyje.

1) pavadinimas pakeičiamas taip:

„Tarybos bendrieji veiksmai dėl Europos Sąjungos civilinių ir karinių veiksmų, skirtų Afrikos Sąjungos misijoms Sudano Darfūro regione ir Somalyje remti“;

(3) 2007 m. vasario 20 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1744 (2007), įgaliojančią Afrikos Sąjungos valstybes nares šešioms mėnesiams įsteigti misiją Somalyje ir raginančią JT valstybes nares prirėkus sėkmingam AMISOM dislokavimui paskirti personalą, suteikti įrangą ir paslaugas.

2) 1 straipsnis pakeičiamas taip:

„1 straipsnis

Europos Sąjunga nustato ES civilinius ir karinius veiksmus, skirtus AMIS II remti, įtraukiant papildomą karinį aspektą, skirtą AMISOM remti (toliau – AMIS/AMISOM ES rėmimo veiksmai).

(4) 2007 m. kovo 7 d. Afrikos Sąjunga pateikė prašymą Europos Sąjungai dėl ekspertų konsultacijų siekiant teikti laikiną paramą AMISOM karinio planavimo padaliniai, esančiam AS būstinėje Adis Abeboje.

Pagrindinis ES rėmimo veiksmų tikslas yra užtikrinti veiksmingą ir savalaikę ES paramą AMIS II stiprinimui ir be to remti AMISOM įsteigimą. ES gerbia ir palaiko Afrikos savarankiškumo principą, ir ES paramos veiksmai skiriami remti AS bei jos politines, karines bei policijos pastangas išspręsti krizę Sudano Darfūro regione ir Somalyje.

(5) 2007 m. kovo 20 d. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) sutiko patenkinti Afrikos Sąjungos prašymą ir teikti paramą AMISOM įgyvendinant ES veiksmus, skirtus Afrikos Sąjungos misijai Sudano Darfūro regione (AMIS) remti.

ES rėmimo veiksmai apima civilinį ir karinį komponentus.“;

(6) 2007 m. kovo 29 d. laišku generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis informavo AS, kad ES pasirengusi laikinai paskirti planavimo ekspertus, ir paprašė, kad AMISOM

3) 3 straipsnio 1 dalyje, 4 straipsnio 1 dalyje, 5 straipsnio 2 dalyje, 10 straipsnyje ir 11 straipsnio 1 dalies a punkte „AMIS II“ pakeičiama į „AMIS II ir AMISOM“;

⁽¹⁾ OL L 188, 2005 7 20, p. 46.

4) 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis imasi visų būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas ES veiklos, skirtos remti AMIS II stiprinimą ir AMISOM, koordinavimas bei Tarybos Generalinio sekretoriato (TGS) ir ES koordinavimo padalinio Adis Abeboje (ACC) veiklos koordinavimas. TGS teikia konsultacijas ir paramą ACC, šiam atliekant kasdienio koordinavimo pareigas, siekiant užtikrinti, kad ES parama AMIS II politiniams, kariniams, policijos ir kitiems civiliniams rėmimo veiksams ir AMISOM įsteigimui būtų teikiama nuosekliai ir laiku. TGS teikia ES paramos AMIS II, AMIS II stiprinimui ir AMISOM padėties ataskaitas ir susijusią naujausią informaciją bei vertinimus atitinkamiems Tarybos padaliniams bei užtikrina strateginį koordinavimą su kitais donorais, visų pirma JT ir NATO.“;

5) 9 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„1a. Kariniu AMISOM planavimo veiklos rėmimo aspektu daugiausia teikiama parama strateginio planavimo padaliniiui

AS misijos planavimo procese, įskaitant AMISOM dislokavimo plano parengimą.“

2 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. balandžio 23 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F.-W. STEINMEIER

TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2007/246/BUSP**2007 m. balandžio 23 d.****iš dalies keičianti Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2007 m. vasario 27 d. Europos Sąjungos Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP ⁽¹⁾ dėl ribojančių priemonių Iranui, įgyvendinančią Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1737 (2006) (toliau – JTSTR 1737 (2006)).
- (2) 2007 m. kovo 24 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1747 (2007) (toliau – JTSTR 1747 (2007)), kuri išplėtė JTSTR 1737 (2006) nustatytų ribojančių priemonių taikymo sritį.
- (3) JTSTR 1747 (2007) draudžiamas ginklų ir susijusios įrangos pirkimas iš Irano.
- (4) Be to, JTSTR 1747 (2007) valstybės narės raginamos budriai stebėti ir apriboti tiesioginį arba netiesioginį įprastinės ginkluotės tiekimą, pardavimą ar perdavimą Iranui, kaip apibrėžta taikant Jungtinių Tautų įprastinės ginkluotės registrą, ir techninės pagalbos arba mokymo, finansinės pagalbos, investicijų, tarpininkavimo ar kitų paslaugų teikimą, finansinių išteklių arba paslaugų, susijusių su tokių prekių tiekimu, pardavimu, perdavimu, gaminimu ar naudojimu teikimą, siekiant užkirsti kelią destabilizuojančiam ginklų kaupimui. Vadovaujantis šiais JTSTR 1747 (2007) nustatytais tikslais ir ES politika neparduoti ginklų Iranui, Tarybos manymu tikslinga uždrausti teikti, parduoti ar perduoti Iranui visų rūšių ginklus ir susijusius reikmenis ir teikti atitinkamą pagalbą, investicijas bei paslaugas.
- (5) JTSTR 1747 (2007) išplečia finansinių ir kelionių sankcijų, numatytų JTSTR 1737 (2006), taikymą kitiems asmenims ir subjektams, kurie dalyvauja su branduolinių ginklų platinimu susijusioje Irano veikloje arba branduolinių ginklų tiekimo sistemų kūrime, yra tiesiogiai susiję su šia veikla arba teikia jai paramą.
- (6) Be to, JTSTR 1747 (2007) valstybės narės ir tarptautinės finansinės įstaigos raginamos nepriimti naujų išsipareigojimų dėl dotacijų, finansinės pagalbos ir lengvatinių paskolų Irano Vyriausybei, išskyrus humanitariniais ir vystymosi tikslais.
- (7) Taryba taip pat nustatė asmenis ir subjektus, kurie atitinka kriterijus, išdėstytus Bendrosios pozicijos 2007/140/BUSP 4 straipsnio 1 dalies b punkte ir 5 straipsnio 1 dalies b punkte. Todėl šie asmenys ir subjektai turėtų būti įtraukti į tos bendrosios pozicijos II priede pateikiamą sąrašą.
- (8) Todėl Bendroji pozicija 2007/140/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeista.
- (9) Įgyvendinti tam tikras priemones reikalingi Bendrijos veiksmai,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRĄJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Bendroji pozicija 2007/140/BUSP iš dalies keičiama taip:

1) 1 straipsnio 1 dalis papildoma c punktu:

- „c) visų rūšių ginklus ir susijusius reikmenis, įskaitant ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą bei jų atsargines dalis. Šis draudimas netaikomas nekovinėms transporto priemonėms, pagamintoms su balistine apsauga ar su vėliau įmontuota balistine apsauga, skirtoms naudoti tik ES ir jos valstybių narių personalo Irane apsaugos tikslais.“

⁽¹⁾ OL L 61, 2007 2 28, p. 49.

2) Įterpiamas naujas straipsnis:

2 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

„3a straipsnis

Valstybės narės neprisiima naujų įsipareigojimų dėl dotacijų, finansinės pagalbos ir lengvatinių paskolų Irano Vyriausybei, įskaitant joms dalyvaujant tarptautinėse finansinėse įstaigose, išskyrus humanitarinius ir vystymosi tikslais.“

3 straipsnis

Ši bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2007 m. balandžio 23 d.

3) I ir II priedai pakeičiami šios bendrosios pozicijos I ir II prieduose pateiktu tekstu.

Tarybos vardu

Pirmininkas

F.-W. STEINMEIER

I PRIEDAS

„4 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų ir 5 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų asmenų bei subjektų sąrašas**A. SUBJEKTAI**

- (1) Šaudmenų ir metalurgijos pramonės grupė („Ammunition and Metallurgy Industries Group“) (AMIG) (dar žinoma kaip Šaudmenų pramonės grupė („Ammunition Industries Group“)). Kita informacija: AMIG kontroliuoja „7th of Tir“, kuri nurodyta pagal Rezoliuciją 1737 (2006) dėl jos vaidmens Irano centrifugos programoje. AMIG taip pat priklauso ir yra kontroliuojama Gynybos pramonės organizacijos (DIO), kuri yra nurodyta pagal Rezoliuciją 1737 (2006).
- (2) Irano atominės energijos organizacija (AEOI). Kita informacija: dalyvauja Irano branduolinėje programoje.
- (3) „Bank Sepah“ ir „Bank Sepah International“. Kita informacija: „Bank Sepah“ teikia pagalbą Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijai (AIO) ir jos kontroliuojamiems subjektams, įskaitant „Shahid Hemmat Industrial Group“ (SHIG) ir „Shahid Bagheri Industrial Group“ (SBIG), kurios nurodytos pagal JTSTR 1737 (2006).
- (4) Sparnuotųjų raketų pramonės grupė („Cruise Missile Industry Group“) (dar žinoma kaip Laivyno gynybos raketų pramonės grupė („Naval Defence Missile Industry Group“)). Kita informacija: Sparnuotųjų raketų gamyba ir kūrimas. Atsakinga už laivyno raketas, įskaitant sparnuotąsias raketas.
- (5) Gynybos pramonės organizacija (DIO). Kita informacija: a) svarbiausias Gynybos ir karinių pajėgų logistikos ministerijos kontroliuojamas subjektas; kai kurie jos pavaldiniai dalyvavo centrifugos programoje gamindami sudedamąsias dalis ir raketų programoje, b) dalyvauja Irano branduolinėje programoje.
- (6) Esfahan branduolinio kuro mokslinių tyrimų ir gamybos centras (NFRPC) ir Esfahan branduolinių technologijų centras (ENTC). Kita informacija: Jie yra Irano atominės energijos organizacijos (AEOI) Branduolinio kuro gamybos ir pirkimų bendrovės, kuri dalyvauja veikloje, susijusioje su sodrinimu, dalis. AEOI yra nurodyta pagal Rezoliuciją 1737 (2006).
- (7) „Fajr Industrial Group“. Kita informacija: a) ankstesnis pavadinimas – „Instrumentation Factory Plant“, b) Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijai pavaldus subjektas, c) dalyvauja Irano balistinių raketų programoje.
- (8) „Farayand Technique“. Kita informacija: a) dalyvauja Irano branduolinėje programoje (centrifugos programa), b) nurodyta Tarptautinės atominės energijos agentūros (TATENA) ataskaitose.
- (9) „Kala-Electric“ (taip pat vadinama „Kalaye Electric“). Kita informacija: a) Bandomojo kuro sodrinimo įrenginio tiekėjas – Natanz, b) dalyvauja Irano branduolinėje programoje.
- (10) Karaj branduolinių mokslinių tyrimų centras. Kita informacija: Irano atominės energijos organizacijos mokslinių tyrimų padalinio dalis.
- (11) „Kavoshyar Company“. Kita informacija: Irano atominės energijos organizacijos dukterinė bendrovė, ieškojusi stiklo pluoštų, vakuuminių kamerų krosnių ir laboratorinės įrangos Irano branduolinei programai.
- (12) „Mesbah Energy Company“. Kita informacija: a) A40 mokslinių tyrimų reaktoriaus tiekėjas – Arak, b) dalyvauja Irano branduolinėje programoje.
- (13) „Novin Energy Company“ (dar žinoma kaip „Pars Novin“). Kita informacija: Ji veikia Irano atominės energijos organizacijoje ir Irano atominės energijos organizacijos vardu pervedė lėšas subjektams, siejamiems su Irano branduoline programa.
- (14) „Parchin Chemical Industries“. Kita informacija: Gynybos pramonės organizacijos (DIO) padalinys, gaminantis šaudmenis, sprogmenis ir kietąjį raketinį kurą reaktyviniams sviediniams ir raketoms.
- (15) „Pars Aviation Services Company“. Kita informacija: Ši bendrovė aptarnauja įvairius orlaivius, įskaitant MI-171, kuriuos naudoja Irano revoliucinės gvardijos (IRGC) oro pajėgos.
- (16) „Pars Trash Company“. Kita informacija: a) dalyvauja Irano branduolinėje programoje (centrifugos programa), b) nurodyta TATENA ataskaitose.

- (17) „Qods Aeronautics Industries“. Kita informacija: Ji gamina nepilotuojamas oro transporto priemones (UAV), paršiusius, parasparnius, motorinius parasparnius ir t. t. Irano revoliucinė gvardija gyresi, kad naudoja šiuos produktus igyvendindama savo asimetrinio karo doktriną.
- (18) „Sanam Industrial Group“. Kita informacija: pavaldi Irano atominės energijos organizacijai, kuri pirko įrangą Irano atominės energijos organizacijos vardu raketų programai.
- (19) „7th of Tir“. Kita informacija: a) pavaldus Gynybos pramonės organizacijai, plačiai žinomas kaip tiesiogiai dalyvaujantis branduolinėje programoje, b) dalyvauja Irano branduolinėje programoje.
- (20) „Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG)“. Kita informacija: a) Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijai pavaldus subjektas, b) dalyvauja Irano balistinių raketų programoje.
- (21) „Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)“. Kita informacija: a) Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijai pavaldus subjektas, b) dalyvauja Irano balistinių raketų programoje.
- (22) „Sho'a' Aviation“. Kita informacija: Ši bendrovė gamina labai lengvus orlaivius, kuriuos Irano revoliucinė gvardija teigė naudojanti igyvendindama savo asimetrinio karo doktriną.
- (23) „Ya Mahdi Industries Group“. Kita informacija: pavaldi Irano atominės energijos organizacijai, kuri dalyvauja vykdam tarptautinius raketų įrangos pirkimus.

B. FIZINIAI ASMENYS

- (1) Fereidoun **Abbasi-Davani**. Kita informacija: Gynybos ir karinių pajėgų logistikos ministerijos vyresnysis mokslininkas, turintis ryšių su Taikomosios fizikos institutu, glaudžiai bendradarbiauja su *Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi*.
- (2) Dawood **Agha-Jani**. Pareigos: Bandomojo kuro sodrinimo įrenginio vadovas (Natanz). Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (3) Ali Akbar **Ahmadian**. Karinis laipsnis: Viceadmirolas. Pareigos: Irano revoliucinės gvardijos bendrojo štabo viršininkas.
- (4) Behman **Asgarpour**. Pareigos: veiklos vadovas (Arak). Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (5) Bahmanyar Morteza **Bahmanyar**. Pareigos: Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijos finansų ir biudžeto departamento vadovas. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano balistinių raketų programoje.
- (6) Ahmad Vahid **Dastjerdi**. Pareigos: Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijos vadovas. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano balistinių raketų programoje.
- (7) Ahmad **Derakhshandeh**. Pareigos: „Bank Sepah“ pirmininkas ir direktorius. Kita informacija: „Bank Sepah“ teikia pagalbą Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijai ir jai pavaldiems subjektams, įskaitant SHIG ir SBIG, kurios buvo nurodytos pagal JTSTR 1737 (2006).
- (8) Reza-Gholi **Esmaeli**. Pareigos: Aviacijos ir kosmoso pramonės organizacijos prekybos ir tarptautinių reikalų departamento vadovas. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano balistinių raketų programoje.
- (9) Mohsen **Fakhrizadeh-Mahabadi**. Kita informacija: Gynybos ir karinių pajėgų logistikos ministerijos vyresnysis mokslininkas ir Fizikos mokslinių tyrimų centro (PHRC) buvęs vadovas. TATENA paprašė apklausti jį dėl PHRC veiklos jo vadovavimo laikotarpiu, tačiau Iranas atsisakė.
- (10) Mohammad **Hejazi**. Karinis laipsnis: brigados generolas. Pareigos: *Bassij* pasipriešinimo jėgų vadas.
- (11) Mohsen **Hojati**. Pareigos: „Fajr Industrial Group“ vadovas. Kita informacija: „Fajr Industrial Group“ yra nurodyta pagal JTSTR 1737 (2006) dėl jos vaidmens balistinių raketų programoje.

- (12) Mehrdada Akhlaghi **Ketabachi**. Pareigos: „Shahid Bagheri Industrial Group“ (SBIG) vadovas. Kita informacija: SBIG yra nurodyta pagal JTSTR 1737 (2006) dėl jos vaidmens balistinių raketų programoje.
- (13) Ali Hajinia **Leilabadi**. Pareigos: „Mesbah Energy Company“ generalinis direktorius. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (14) Naser **Maleki**. Pareigos: „Shahid Hemmat Industrial Group“ (SHIG) vadovas. Kita informacija: SHIG yra nurodyta pagal JTSTR 1737 (2006) dėl jos vaidmens Irano balistinių raketų programoje. Naser Maleki taip pat yra Gynybos ir karinių pajėgų logistikos ministerijos pareigūnas, prižiūrintis *Shahab-3* balistinių raketų programos darbus. *Shahab-3* yra šiuo metu Irano naudojamos didelio veikimo nuotolio balistinės raketos.
- (15) Jafar **Mohammadi**. Pareigos: Irano atominės energijos organizacijos patarėjas techniniais klausimais (atsakingas už centrifugoms skirtų vožtuvų gamybos valdymą). Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (16) Ehsan **Monajemi**. Pareigos: statybos projektų vadovas, Natanz. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (17) Mohammad Mehdi Nejad **Nouri**. Karinis laipsnis: generolas leitenantas. Pareigos: Malek Ashtar gynybos technologijų universiteto rektorius. Kita informacija: Malek Ashtar gynybos technologijų universiteto chemijos fakultetas yra Gynybos ir karinių pajėgų logistikos ministerijos filialas ir atliko eksperimentus su beriliu. Asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (18) Mohammad **Qannadi**. Pareigos: Irano atominės energijos organizacijos pirmininko pavaduotojas mokslo ir technologinės plėtros klausimais. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje programoje.
- (19) Amir **Rahimi**. Pareigos: Esfahan branduolinio kuro mokslinių tyrimų ir gamybos centro vadovas. Kita informacija: Esfahan branduolinio kuro mokslinių tyrimų ir gamybos centras yra Irano atominės energijos organizacijos Branduolinio kuro gamybos ir pirkimų bendrovės, kuri dalyvauja veikloje, susijusioje su sodrinimu, dalis.
- (20) Morteza **Rezaie**. Karinis laipsnis: brigados generolas. Pareigos: Islamo revoliucijos gvardijos vado pavaduotojas.
- (21) Morteza **Safari**. Karinis laipsnis: kontraadmirolas. Pareigos: Islamo revoliucijos gvardijos laivyno vadas.
- (22) Yahya Rahim **Safavi**. Karinis laipsnis: generolas majoras. Pareigos: Islamo revoliucijos gvardijos (Pasdaran) vadas. Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano branduolinėje ir balistinių raketų programose.
- (23) Seyed Jaber **Safdari**. Kita informacija: Natanz sodrinimo įrenginių vadovas.
- (24) Hosein **Salimi**. Karinis laipsnis: generolas. Pareigos: oro pajėgų vadas, Islamo revoliucijos gvardija (Pasdaran). Kita informacija: asmuo, dalyvaujantis Irano balistinių raketų programoje.
- (25) Qasem **Soleimani**. Karinis laipsnis: brigados generolas. Pareigos: Qods pajėgų vadas.
- (26) Mohammad Reza **Zahedi**. Karinis laipsnis: brigados generolas. Pareigos: Islamo revoliucijos gvardijos žemės pajėgų vadas.
- (27) Generolas **Zolqadr**. Pareigos: Saugumo reikalų vidaus ministro pavaduotojas, Islamo revoliucijos gvardijos pareigūnas.“

II PRIEDAS

„A. Fiziniai asmenys

	Vardas ir pavardė	Identifikuojanti informacija	Priežastys
1.	Reza AGHAZADEH	Gimimo data: 1949 3 15, paso numeris: S4409483, galioja 2000 4 26–2010 4 27, išduotas: Teherane; gimimo vieta: <i>Khoy</i>	Irano atominės energijos organizacijos (AEOI) vadovas. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
2.	Amir Moayyed ALAI		Dalyvauja centrifugų surinkimo ir gamybos valdyme. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su centrifugomis susijusius darbus. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. M. Alai gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį centrifugų surinkimo ir gamybos valdyme.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Dalyvauja amonio uranilo karbonato (AUC) gamybos ir <i>Natanz</i> sodrinimo komplekso valdymo veikloje. Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. 2006 m. rugpjūčio 27 d. M. F. Ashiani gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį AUC gamybos procese bei už vaidmenį <i>Natanz</i> (Kashan) sodrinimo komplekso valdyme ir inžinieriniame projektavime.
4.	Haleh BAKHTIAR		Dalyvauja 99,9 % koncentracijos magnio gamyboje. 2006 m. rugpjūčio 27 d. Bakhtiar gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį 99,9 % koncentracijos magnio gamyboje. Tokio grynumo magnis naudojamas gaminti urano metalui, kuris gali būti panaudotas branduoliniams ginklams skirtų medžiagų lydiniuose. Iranas atsisakė leisti TATENA susipažinti su urano metalo gamybos naudojant pusrutulių formas (toks gamybos būdas taikomas tik branduolinių ginklų naudojimo srityje) dokumentu.
5.	Morteza BEHZAD		Dalyvauja centrifugų komponentų gamyboje. Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su centrifugomis susijusius darbus. 2006 m. rugpjūčio 27 d. M. Behzad gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį gaminant sudėtingus ir tikslus centrifugų komponentus.
6.	Dr. Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	NFPC adresas: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheranas/Iranas	AEOI priklausančios <i>Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)</i> atstovas ir generalinis direktorius. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą. NFPC vykdo su sodrinimu susijusią veiklą, kurią TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti.

	Vardas ir pavardė	Identifikuojanti informacija	Priežastys
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		AEOI pareigūnas, dalyvaujantis sunkiojo vandens tiriamojo reaktoriaus (IR40) projekte Arak vietovėje. JTST Rezoliucijoje 1737 (2006) reikalaujama, kad Iranas nutrauktų visą darbą dėl su sunkiuoju vandeniu susijusių projektų.
8.	M. Javad KARIMI SABET		<i>Novin Energy Company</i> prezidentas. Be to, 2006 m. rugpjūtį M. J. Karimi Sabet gavo Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį Natanz vietovėje esančių branduolinių įrenginių projektą, pagaminimą, montavimą ir paleidimą.
9.	Said Esmail KHALILIPOUR		AEOI vadovo pavaduotojas. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
10.	Ali Reza KHANCHI	NRC adresas: AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheranas/Iranas; Faksas: (+9821) 8021412	AEOI priklausančio Teherano branduolinių tyrimų centro (<i>Tehran Nuclear Research Center</i>) vadovas. TATENA toliau siekia gauti Irano paaikškinimus dėl plutonio atskyrimo eksperimentų, vykdomų TNRC, taip pat dėl stipriai išsodrinto urano dalelių, rastų aplinkos mėginiuose, paimtuose <i>Karaj</i> atliekų saugykloje, kurioje saugomi konteineriai, skirti nusodrinto urano taikiniams, naudojamiems tuose eksperimentuose, saugoti. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.
11.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Dalyvauja <i>Esfahan</i> Urano konversijos įrenginio (<i>Uranium Conversion Facility – UCF</i>) gamybos valdyme. 2006 m. rugpjūčio 27 d. H.-R. Mohajerani gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį UCF gamybos valdyme bei už UF6 bloko planavimą, statybą ir instaliavimą (UF6 yra sodrinimo žaliava).
12.	Houshang NOBARI		Dalyvauja <i>Natanz</i> sodrinimo komplekso valdyme. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Tokia veikla apima ir veiklą, vykdomą <i>Natanz (Kashan)</i> sodrinimo komplekse. 2006 m. rugpjūčio 27 d. H. Nobari gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vaidmenį sėkmingai valdant ir vykdamą <i>Natanz (Kashan)</i> komplekso planą.
13.	Dr. Javad RAHIQI		AEOI priklausančio <i>Esfahan</i> branduolinių technologijų centro (<i>Esfahan Nuclear Technology Centre</i>) vadovas. Centras vykdo <i>Esfahan</i> urano konversijos įrenginio priežiūrą. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. Toks reikalavimas apima ir visus su urano konversija susijusius darbus. AEOI vykdo Irano branduolinės programos priežiūrą bei yra įtraukta į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą.

	Vardas ir pavardė	Identifikuojanti informacija	Priežastys
14.	Abbas RASHIDI		Dalyvauja sodrinimo darbuose Natanz komplekse. TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti visą su sodrinimu susijusią veiklą. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. Rashidi gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už vadovavimą ir žymų vaidmenį sėkmingai eksploatuojant 164 centrifugų sodrinimo kaskadą Natanz komplekse.
15.	Abdollah SOLAT SANA		<i>Esfahan</i> vietovėje esančio Urano konversijos įrenginio (<i>Uranium Conversion Facility – UCF</i>) direktorius. Įrenginys gamina žaliavą (UF6) Natanz komplekso sodrinimo įrenginiams. 2006 m. rugpjūčio 27 d. A. Solat Sana gavo specialų Prezidento Ahmadinejad apdovanojimą už savo vaidmenį.

B. Subjektai

	Pavadinimas	Identifikuojanti informacija	Priežastys
1.	<i>Aerospace Industries Organisation, AIO</i>	<i>AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheranas</i>	AIO vykdo raketų gamybos Irane priežiūrą, įskaitant <i>Shahid Hemmat Industrial Group, Shahid Bagheri Industrial Group</i> ir <i>Fajr Industrial Group</i> , kurios įtrauktos į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą. Į JTST Rezoliucijos 1737 (2006) sąrašą taip pat įtrauktas AIO vadovas ir kiti du aukšto rango pareigūnai.
2.	<i>Armament Industries</i>	<i>Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas</i>	DIO (<i>Defence Industries Organization</i>) filialas.
3.	Gynybos technologijų ir mokslinių tyrimų centras (<i>Defence Technology and Science Research Centre – DTSRC</i>) – taip pat vadinamas Mokomuoju mokslinių tyrimų institutu (<i>Educational Research Institute</i>) arba <i>Moassese Amozeh Va Tahgiaghathi (ERI/MAVT Co.)</i>	<i>Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas</i>	Atsako už mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą. DIO filialas. DTSRC vykdo didelę dalį DIO skirtų pirkimų.
4.	Jaber Ibn Hayan	<i>AEOI-JIHRD P.O.Box: 11365-8486; Teheranas; 84, 20th Av. Entehaye Karegar Shomali Street; Teheranas</i>	<i>Jaber Ibn Hayan</i> yra AEOI laboratorija, vykdomi su branduolinio kuro ciklu susijusią veiklą. Iki 2003 m. Iranas pagal garantijų susitarimą nedeklaravo Teherano branduolinių tyrimų centrui (TNRC) priklausančios laboratorijos, nors joje buvo atliekama konversija.
5.	<i>Marine Industries</i>	<i>Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas</i>	DIO filialas.

	Pavadinimas	Identifikuojanti informacija	Priežastys
6.	<i>Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC)</i>	<i>AEOI-NRC P.O.Box: 11365-8486 Teheranas/Iranas</i>	AEOI Branduolinio kuro gamybos padalinys (<i>Nuclear Fuel Production Division – NFPD</i>) vykdo mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros veiklą branduolinio kuro ciklo srityje, įskaitant: urano telkinių žvalgymą, kasybą, smulkinimą, konversiją ir branduolinių atliekų tvarkymą. NFPC pakeitė NFPD, AEOI dukterinę įmonę, kuri vykdo branduolinio kuro ciklo mokslinius tyrimus ir technologijų plėtrą, įskaitant konversiją ir sodrinimą.
7.	<i>Special Industries Group</i>	<i>Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Teheranas</i>	DIO filialas.
8.	<i>TAMAS Company</i>		TAMAS vykdo su sodrinimu susijusią veiklą, kurią TATENA Tarybos ir Saugumo Tarybos reikalavimu Iranas turi nutraukti. TAMAS yra svarbiausia organizacija, kuriai priklauso keturios dukterinės įmonės; viena jų vykdo veiklą pradedant urano kasyba ir baigiant jo koncentravimu, kita atsako už urano perdirbimą, sodrinimą ir atliekas.“